

SENAT DE BELGIQUE**SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1974**

9 JUILLET 1974.

Projet de loi créant des institutions régionales, à titre préparatoire à l'application de l'article 107quater de la Constitution.

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION SPECIALE POUR LA REGIONALISATION (1)
PAR M. COOREMAN.**

Introduction.

La Commission spéciale instituée en vue d'examiner le projet de loi qui est soumis à vos délibérations, y a consacré ses réunions des 3, 4 et 9 juillet 1974.

Au seuil des débats, plusieurs membres formulent des objections à l'égard de la discussion du projet en arguant du fait qu'ils ne disposent pas encore du texte officiel qui n'a d'ailleurs pas encore été distribué. Leurs objections sont fondées sur l'article 42 du Règlement du Sénat.

D'autres commissaires rappellent qu'une telle procédure n'est peut-être pas recommandable, mais qu'elle est malheureusement devenue presque une tradition et qu'elle a été appliquée déjà d'innombrables fois.

Il est répondu aux intervenants que la Commission dispose depuis plusieurs jours d'un texte officieux, que chaque membre a reçu en outre un jeu d'épreuves et que le texte officiel sera distribué au cours de la réunion. Cette distribution a en effet eu lieu.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Harmel, président; Calewaert, De Bondt, De Seranno, de Stexhe, Falize, Fallon, Goffart, Hoyaux, Hulpiau, Janssens, Jorissen, Lagasse, Lindemans, Pede, Pierson, Ramaekers, Risopoulos, Rombaut, Van der Elst, Verleysen, Waltniel et Cooreman, rapporteur.

R. A 9829**Voir :****Document du Sénat :****301 (S.E. 1974) : N° 1 : Projet de loi.****BELGISCHE SENAAAT****BUITENGEWONE ZITTING 1974**

9 JULI 1974.

Ontwerp van wet tot oprichting van gewestelijke instellingen, in voorbereiding van de toepassing van artikel 107quater van de Grondwet.

VERSLAG

**NAMENS DE SPECIALE COMMISSIE VOOR DE GEWESTVORMING (1) UITGEBRACHT
DOOR DE H. COOREMAN.**

Inleiding.

De Speciale Commissie die werd samengesteld om hogergenoemd ontwerp van wet te onderzoeken, heeft zulks gedaan op 3, 4 en 9 juli 1974.

Van bij de aanvang maken meerdere leden bezwaren nopens de behandeling van dit ontwerp daar zij nog niet over de officiële tekst beschikken, en deze trouwens nog niet werd rondgedeeld. Hun bezwaren zijn gesteund op artikel 42 van het Reglement van de Senaat.

Andere leden herinneren dat deze werkwijze wellicht niet aan te bevelen is maar spijtig genoeg bijna een traditie is geworden en reeds ontelbare malen werd toegepast.

Aan deze leden wordt geantwoord dat de Commissie sinds meerdere dagen over een officieuze tekst beschikt, dat zij ook over de drukproeven beschikt en dat de officiële tekst in de loop van de zitting zal worden rondgedeeld. Deze ronddeling is inderdaad ook gebeurd.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Harmel, voorzitter; Calewaert, De Bondt, De Seranno, de Stexhe, Falize, Fallon, Goffart, Hoyaux, Hulpiau, Janssens, Jorissen, Lagasse, Lindemans, Pede, Pierson, Ramaekers, Risopoulos, Rombaut, Van der Elst, Verleysen, Waltniel en Cooreman, verslaggever.

R. A 9829**Zie :****Gedr. St. van de Senaat :****301 (B.Z. 1974) : N° 1 : Ontwerp van wet.**

Les mêmes membres font observer qu'ils n'ont pas connaissance du texte que le Gouvernement a soumis à l'avis du Conseil d'Etat. Sans doute connaissent-ils l'avis de celui-ci, mais il leur est très difficile de savoir dans quelle mesure le Gouvernement y a donné suite.

Le Ministre répond que le premier texte approuvé par le Conseil des Ministres n'a été soumis au Conseil d'Etat que comme avant-projet. Il s'ensuit que ce texte n'a aucun caractère officiel.

Se référant à la loi sur le Conseil d'Etat, le Ministre de la Réforme des Institutions (F), souligne qu'il n'y a aucune obligation de communiquer le texte initial transmis pour avis.

Néanmoins, le Gouvernement se déclare d'accord pour communiquer un tableau comparatif des articles qui ont été modifiés à la suite de l'avis du Conseil d'Etat.

Voici ce tableau :

AVANT-PROJET DE LOI ORIGINAL	OORSPRONKELIJK VOORONTWERP
Article 3.	Artikel 3.
.....	
.....	
.....	
2° de quarante-deux membres du conseil d'agglomération de Bruxelles.	2° Tweeënveertig leden van de Brusselse agglomeratieraad.
Ces membres sont élus par chaque groupe linguistique du conseil d'agglomération, en leur sein et au scrutin de liste selon le système prévu par les articles 165 à 172 du Code électoral pour les élections législatives.	Deze leden worden gekozen, uit zijn midden, door iedere taalgroep van de agglomeratieraad, volgens een stemming per lijst, overeenkomstig het stelsel dat door de artikelen 165 tot 172 van het Kieswetboek voor de wetgevende verkiezingen is voorgeschreven.
Le domicile à prendre en considération pour l'application du présent article est celui existant à la date de prestation de serment des sénateurs.	De woonplaats, die voor de toepassing van dit artikel in aanmerking wordt genomen, komt overeen met deze bestaande op datum van de eed-afliegging van de senatoren.
Article 5.	Artikel 5.
Aucun projet de loi n'est déposé, dont le champ d'application est limité à une seule région et qui tend à prendre, modifier ou abroger des dispositions légales dans les matières visées à l'article 4, qu'avec l'avis préalable du conseil régional compétent.	Geen enkel ontwerp van wet waarvan het toepassingsgebied beperkt blijft tot één enkel gewest, en dat strekt tot goedkeuring, wijziging of opheffing van wetsbepalingen over aangelegenheden vermeld in artikel 4, wordt ingediend dan na voorafgaande raadpleging van de bevoegde gewestraad.

Dezelfde leden laten opmerken dat zij geen kennis hebben van de tekst welke door de Regering voor advies aan de Raad van State is overgelegd. Zij kennen wel het advies van de Raad van State maar het is hun zeer moeilijk te weten in welke mate de Regering aan dit advies gevolg heeft gegeven.

De Minister antwoordt dat de eerste door de Ministerraad goedgekeurde tekst slechts als voorontwerp werd onderworpen aan de Raad van State. Hieruit vloeit voort dat deze tekst geen enkel officieel karakter heeft.

De Minister voor de Hervorming der Instellingen (F), verwijzend naar de wet op de Raad van State, onderstreept dat er geen enkele verplichting bestaat tot mededeling van de oorspronkelijke tekst voor advies overgemaakt.

De Regering verklaart zich niettemin akkoord, een vergelijkende tabel mede te delen van de artikelen welke gewijzigd werden na het advies van de Raad van State.

Hierna volgt deze tabel :

PROJET DE LOI	WETSONTWERP
Article 3.	Artikel 3.
.....	
.....	
.....	
2° de quarante-deux membres du conseil d'agglomération de Bruxelles.	2° Tweeënveertig leden van de Brusselse agglomeratieraad.
La répartition des mandats s'opère proportionnellement aux effectifs de chaque groupe linguistique.	De verdeling van de mandaten is in verhouding tot de sterkte van iedere taalgroep.
Ces membres sont élus par chaque groupe linguistique du conseil d'agglomération, en leur sein et au scrutin de liste selon le système prévu par les articles 165 à 172 du Code électoral pour les élections législatives.	Deze leden worden gekozen, uit zijn midden, door iedere taalgroep van de agglomeratieraad, volgens een stemming per lijst, overeenkomstig het stelsel dat door de artikelen 165 tot 172 van het Kieswetboek voor de wetgevende verkiezingen is voorgeschreven.
Le domicile à prendre en considération pour l'application du présent article est celui existant à la date de prestation de serment des sénateurs.	De woonplaats, die voor de toepassing van dit artikel in aanmerking wordt genomen, komt overeen met deze bestaande op datum van de eed-afliegging van de senatoren.
Article 5.	Artikel 5.
L'avis du conseil régional compétent est sollicité avant le dépôt de tout projet de loi dont le champ d'application est limité à la région du conseil régional, à une partie de cette région, ou à une institution établie dans sa région et qui tend à prendre, modifier ou abroger des dispositions légales dans les matières visées à l'article 4.	Het advies van de bevoegde gewestraad wordt gevraagd voor de neerlegging van ieder wetsontwerp waarvan het toepassingsgebied beperkt is tot het gebied van de gewestraad, een deel ervan of tot een instelling gelegen in zijn gebied en dat strekt tot goedkeuring, wijziging of opheffing van wetsbepalingen over aangelegenheden vermeld in artikel 4.

AVANT-PROJET DE LOI ORIGINAL	OORSPRONKELIJK VOORONTWERP	PROJET DE LOI	WETSONTWERP
Article 9. Font partie du Comité ministériel des Affaires wallonnes : 1° le Ministre des Affaires wallonnes; 2° les secrétaires d'Etat ayant dans leurs attributions, pour la région wallonne, les matières énumérées à l'article 4; 3° ceux des ministres et secrétaires d'Etat désignés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres et ayant prêté serment en langue française uniquement, ou d'abord en cette langue, uniquement en langue allemande ou également en cette langue. Font partie du Comité Ministériel des Affaires flamandes : 1° le Ministre des Affaires flamandes; 2° les secrétaires d'Etat ayant dans leurs attributions, pour la région flamande, les matières énumérées à l'article 4; 3° ceux des Ministres et secrétaires d'Etat désignés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres et ayant prêté serment en langue néerlandaise uniquement ou d'abord en cette langue. Font partie du Comité ministériel des Affaires bruxelloises : 1° le Ministre des Affaires bruxelloises; 2° deux secrétaires d'Etat désignés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, dont l'un doit être d'un groupe linguistique différent de celui du Ministre. Article 10. 4° propose l'affectation des crédits budgétaires destinés à couvrir les dépenses de la politique régionale qui sera menée dans sa région.	Artikel 9. Van het Ministerieel Comité voor Waalse aangelegenheden maken deel uit : 1° de Minister voor Waalse aangelegenheden; 2° de staatssecretarissen die voor het Waalse gewest, de aangelegenheden opgesomd in artikel 4 onder hun bevoegdheid hebben; 3° de bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit aangewezen ministers en staatssecretarissen die hun eed uitsluitend in het Frans, eerst in deze taal, uitsluitend in het Duits of eveneens in deze taal hebben afgelegd. Van het Ministerieel Comité voor Vlaamse aangelegenheden maken deel uit : 1° de Minister voor Vlaamse Aangelegenheden; 2° de staatssecretarissen die, voor het Vlaamse gewest, de aangelegenheden opgesomd in artikel 4 onder hun bevoegdheid hebben; 3° de bij Ministerraad overlegd koninklijk besluit aangewezen ministers en staatssecretarissen die hun eed uitsluitend in het Nederlands of eerst in deze taal hebben afgelegd. Van het Ministerieel Comité van de Brusselse aangelegenheden maken deel uit : 1° de Minister voor Brusselse aangelegenheden; 2° twee bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit aangewezen staatssecretarissen waarvan één moet behoren tot een andere taalrol dan die van de Minister. Artikel 10. 4° stelt de bestemming voor van de begrotingskredieten die de uitgaven moeten dekken van het gewestelijk beleid dat in zijn gewest zal worden gevoerd.	Article 9. Les trois Comités ministériels des Affaires régionales sont composés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, en veillant à ce que le Comité ministériel des Affaires bruxelloises comprenne deux secrétaires d'Etat dont l'un doit être d'un groupe linguistique différent de celui du Ministre qui préside. Article 10. 4° propose l'affectation des crédits budgétaires prévus à l'article 11.	Artikel 9. De drie Ministeriële Comités voor gewestelijke aangelegenheden worden samengesteld door een koninklijk besluit waarover werd beraadslaagd in de Ministerraad. Daarbij wordt erover gewaakt dat het Ministerieel Comité voor Brusselse aangelegenheden twee staatssecretarissen telt waarvan één moet behoren tot een andere taalgroep dan die van de Minister die het voorziet. Artikel 10. 4° stelt de bestemming voor van de begrotingskredieten bepaald in artikel 11.

Discussion générale.

La discussion générale est introduite par les exposés des deux Ministres de la Réforme des Institutions.

Se référant à la déclaration gouvernementale, le Ministre de la Réforme des Institutions (N) insiste sur le fait que le Gouvernement s'est efforcé de concrétiser celle-ci le mieux possible dans le projet. Le but du Gouvernement était d'ailleurs de respecter l'accord politique, tout en ménageant la possibilité d'un élargissement sur la base de cet accord. Un nouvel élargissement n'est toujours pas exclu.

Le projet en discussion a déjà suscité quelques remous politiques à la suite des interventions dans le débat sur la déclaration gouvernementale et de l'avis du Conseil d'Etat.

Sur le plan politique, certains estimeront que le projet va beaucoup trop loin, et d'autres qu'il n'est pas assez radical.

Le Gouvernement n'était pas tenu de rencontrer les objections du Conseil d'Etat, mais il en a tenu compte.

Toutefois, le Conseil d'Etat avait proposé de supprimer l'article 5. Dans son texte initial, cet article prévoyait un avis obligatoire et préalable sur les projets gouvernementaux à portée régionale.

Le Conseil d'Etat a estimé que cette intervention des conseils régionaux serait fort semblable à une activité législative et que, par conséquent, elle ressemblerait par trop à l'exécution de l'article 107^{quater} de la Constitution. Dans ce cas, il faudrait évidemment une majorité spéciale.

Le système proposé par le Gouvernement maintient la plénitude du pouvoir législatif du Parlement national.

En vertu de l'article 107^{quater}, certaines matières pourraient être transférées du pouvoir législatif aux organes régionaux. Mais ce n'est pas ce que prévoit le projet du Gouvernement. Il ne prévoit en effet encore aucun transfert de compétences, le Parlement restant compétent en tout domaine. Il n'y aurait exécution de l'article 107^{quater} que si un pouvoir normatif était conféré à des organes spéciaux.

Le Ministre cite le passage suivant de l'avis du Conseil d'Etat :

« Le point de vue du Gouvernement serait acceptable sur le plan constitutionnel si le projet se limitait à la création des conseils régionaux à compétence consultative » (p. 14).

En effet, le législateur a ainsi la garantie de conserver intégralement sa compétence.

Le Conseil d'Etat admet tacitement ce point de vue, encore qu'il n'accepte guère que les conseils régionaux soient appelés à participer à la préparation des lois.

Qu'entend-on d'ailleurs par lois régionales ? Ou bien ce sont des lois votées par un organe régional, ce qui est exclu dans le système du projet, car c'est uniquement le Parlement national qui vote les lois ; ou bien ce sont des lois nationales ayant un champ d'application régional, ce qui est assez fréquent.

Dans son avant-projet, le Gouvernement avait donné la préférence à la collaboration dans la prise de décision.

Algemene bespreking.

De algemene bespreking werd aangevangen met een uiteenzetting van beide Ministers voor de Hervorming der Instellingen.

De Minister voor de Hervorming der Instellingen (N) verwijst naar de regeringsverklaring en onderlijnt dat de Regering in het ontwerp gepoogd heeft zo getrouw mogelijk de regeringsverklaring uit te werken. De bedoeling was trouwens het politiek akkoord te eerbiedigen en een verruiming op basis van het akkoord mogelijk te maken. Een verdere verruiming is nog steeds niet uitgesloten.

Dit ontwerp heeft reeds enige politieke deining veroorzaakt wegens de tussenkomsten bij de regeringsverklaring en het advies van de Raad van State.

Op het politieke vlak zal dit ontwerp voor sommigen veel te ver gaan, en voor anderen niet verstrekkend genoeg zijn.

Alhoewel de Regering de bezwaren van de Raad van State niet diende te ontmoeten, heeft zij dit toch gedaan.

Voor artikel 5 echter adviseerde de Raad van State dit te schrappen. Oorspronkelijk voorzag dit artikel een verplicht en voorafgaand advies voor regeringsontwerpen met regionale draagwijdte.

De Raad van State vond dat deze tussenkomst van de gewestraden veel gelijkenis vertoonde met een wetgevende activiteit en aldus de uitvoering van artikel 107^{quater} van de Grondwet al te zeer benaderde. Hiervoor zou dan natuurlijk de bijzondere meerderheid vereist zijn.

Het door de Regering voorgestelde systeem behoudt de volle wetgevende macht van het nationale Parlement.

Op grond van artikel 107^{quater}, zou men bepaalde materies van de wetgevende macht kunnen overdragen aan regionale organen. Dit gebeurt niet met het regeringsontwerp. Er is nog geen overdracht. Alle sectoren blijven aan het Parlement voorbehouden. Er is slechts uitvoering van artikel 107^{quater} wanneer aan regionale organen een normatieve bevoegdheid wordt toegekend.

De Minister haalt navolgende tekst van de Raad van State aan :

« Nu is het zo dat de zienswijze van de Regering grondwettelijk verdedigbaar is moest het ontwerp zich beperken tot het instellen van gewestraden met raadgevende bevoegdheid » (blz. 14).

Inderdaad is aan de wetgevende macht de volle bevoegdheid gewaarborgd.

De Raad van State aanvaardt dit standpunt stilzwijgend ; maar hij vindt bezwaren in het feit dat de gewestraden worden ingeschakeld in de voorbereiding van de wetgeving.

Wat verstaat men trouwens onder regionale wetten ? Ofwel zijn dit wetten door een regionaal orgaan gestemd, hetgeen in het stelsel van het ontwerp uitgesloten is, want wetten worden enkel gestemd door het nationaal Parlement ; ofwel zijn het nationale wetten met een regionaal toepassingsgebied, hetgeen niet zelden voorkomt.

De Regering gaf bij haar voorontwerp de voorkeur aan de medewerking bij de besluitvorming. Inderdaad, artikel 5

L'article 5 prévoyait en effet un avis obligatoire et préalable. Cela n'est certainement pas interdit puisqu'une telle disposition figure à maintes reprises dans des lois antérieures.

On en trouve un exemple typique dans la loi sur l'organisation du Conseil d'Etat (avis préalable et obligatoire).

Le Gouvernement s'est surtout inspiré de la loi du 15 juillet 1970, qui organise les conseils économiques régionaux et qui fut élaborée à l'époque sur proposition des Ministres Terwagne et Tindemans.

A ce moment, aucune objection fondamentale d'ordre constitutionnel ne fut certes émise à l'égard de l'avis préalable et obligatoire.

Le Ministre conclut que le législateur national reste pleinement compétent, qu'il peut créer des organes consultatifs à caractère obligatoire et préalable, ce qu'il a fait à diverses reprises, et que ce même législateur national peut approuver des lois régionales après avis des conseils régionaux.

Le Ministre de la Réforme des Institutions (F) affirme que l'article 9, tel qu'il a été modifié après l'avis du Conseil d'Etat, est parfaitement conforme aux dispositions constitutionnelles.

Le Conseil d'Etat expose dans son avis que le pouvoir exécutif est souverain dans sa sphère d'attributions et qu'un des éléments essentiels de cette souveraineté réside dans la compétence de l'exécutif d'organiser en toute indépendance ses propres services.

Le Conseil d'Etat se demande dès lors si la composition des Comités ministériels des Affaires régionales ne doit pas être réservée au Roi. C'est sur ce point que l'avant-projet soumis au Conseil d'Etat a été modifié.

Notre droit public a profondément évolué :

Le législateur est intervenu à de multiples reprises dans le fonctionnement du pouvoir exécutif.

1. Le Conseil des Ministres.

A l'origine, le Conseil des Ministres n'était prévu par la Constitution que comme l'organe chargé d'assumer les fonctions royales à la mort du Roi et jusqu'à la prestation de serment de son successeur. Dans la suite, le Gouvernement a pris l'habitude de se réunir collégialement. Le législateur a institutionnalisé l'existence du Conseil des Ministres en dehors du cas prévu initialement par la Constitution et a prescrit son intervention obligatoire avant l'adoption d'arrêts pris en vertu de pouvoirs spéciaux, d'arrêts réglementaires ou d'arrêts royaux individuels.

2. Avant l'insertion de l'article 86bis dans la Constitution, l'existence du Premier Ministre n'était consacrée par aucun texte constitutionnel. L'existence d'un Premier Ministre était une création de la coutume. Certaines lois ont prévu l'intervention du Premier Ministre avant la consécration par la Constitution de l'existence de celui-ci. Citons l'article 3 de

legde een verplichtend en voorafgaand advies op. Dit is stellig niet verboden want bij herhaling toegepast in vorige wetten.

Een typisch voorbeeld vindt men in de wet op de inrichting van de Raad van State (voorafgaand en verplichtend advies).

De Regering heeft vooral haar inspiratie gezocht in de wet van 15 juli 1970 welke de gewestelijke economische raden organiseert en destijds werd uitgewerkt op voorstel van de Ministers Terwagne en Tindemans.

Toen werden zeker geen fundamentele bezwaren van constitutionele aard geuit nopens het voorafgaand en verplichtend advies.

De Minister besluit dat de nationale wetgever volledig bevoegd blijft, dat hij organen van advies mag inrichten met verplichtend en voorafgaand karakter, hetgeen hij bij herhaling gedaan heeft, en dat diezelfde nationale wetgever regionale wetten mag goedkeuren na advies van de gewestelijke raden.

De Minister voor Hervorming van de Instellingen (F) betoogt dat artikel 9, zoals het na het advies van de Raad van State is gewijzigd, volkomen overeenstemt met de grondwettelijke bepalingen.

De Raad van State stelt in zijn advies dat de uitvoerende macht soeverein is in haar bevoegdheidssfeer en dat een van de essentiële bestanddelen van die soevereiniteit vervat ligt in de bevoegdheid van de uitvoerende macht om in volle onafhankelijkheid haar eigen diensten te organiseren.

De Raad van State vraagt zich dan af of de samenstelling van de ministeriële comités voor de gewestelijke aangelegenheden niet moet worden overgelaten aan de Koning. Het voorontwerp dat aan de Raad van State was voorgelegd, werd op dat punt gewijzigd.

Ons publiekrecht is zeer sterk geëvolueerd :

De wetgever heeft zich herhaaldelijk bemoeid met de werking van de uitvoerende macht.

1. De Ministerraad.

Aankankelijk had de Grondwet in de Ministerraad slechts voorzien als orgaan dat het koninklijke ambt op zich zou nemen bij het overlijden van de Koning en tot de eedaflegging van zijn opvolger. Later nam de Regering de gewoonte aan om als college bijeen te komen. De wetgever heeft het bestaan van de Ministerraad geïnstitutionaliseerd voor andere gevallen dan waarin de Grondwet aanvankelijk voorzag en bepaalt dat de Ministerraad verplicht was op te treden vóór de aanneming van besluiten krachtens bijzondere bevoegdheidsopdracht, van verordeningen of individuele koninklijke besluiten.

2. Vóór de opneming van artikel 86bis in de Grondwet was het bestaan van de Eerste Minister in geen enkele grondwettekst vastgelegd. Het eersteministerschap was gewoonterechtelijk ontstaan. Sommige wetten voorzagen in het optreden van de Eerste Minister voordat zijn bestaan grondwettelijk was bekrachtigd. Wij verwijzen naar artikel 3 van de

la loi du 23 décembre 1946 instituant un Conseil d'Etat et l'article 8, § 2, de la loi du 4 mars 1963 relative aux marchés publics passés au nom de l'Etat.

3. Les Comités ministériels existaient en fait comme organes de travail du Gouvernement. Le législateur les a institutionnalisés et à l'avenir il ne serait pas possible de supprimer par exemple le Comité ministériel de coordination économique et sociale sans modifier les lois qui prévoient son intervention. L'article 5, alinéa 2, de la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique prévoit l'intervention du Comité ministériel chargé de la coordination économique et sociale.

Ce texte s'exprime comme suit : « Sur proposition des Ministres ayant les Affaires économiques et l'Economie régionale dans leurs attributions, le Comité ministériel chargé de la coordination économique et sociale prend toute décision utile en vue desdites réalisations. »

Le Conseil d'Etat a été consulté sur l'avant-projet de loi. Il a proposé un texte prévoyant la consultation d'un comité ministériel.

« Compte tenu de ces observations, le Conseil d'Etat propose de rédiger la disposition en cause comme suit : « ...par les Ministres des... et de..., après délibération au Comité créé au sein du Conseil des Ministres pour la coordination économique et sociale, sans préjudice des attributions du Conseil des Ministres... » (Doc. Sénat n° 354, session de 1969-1970, p. 62).

L'article 6 de la loi du 23 juillet 1971 concernant la fusion des communes et la modification de leurs limites prévoit l'intervention du Comité ministériel de la gestion budgétaire et de la fonction publique.

La loi du 15 juillet 1970 sur la programmation économique prévoit l'intervention du Comité national d'expansion économique, Comité qui n'est pas, il est vrai, composé exclusivement de ministres.

4. Le législateur est intervenu également pour régler le fonctionnement de certains services administratifs et s'est même occupé du statut des agents de l'Etat. En 1937, on s'est demandé s'il fallait adopter le statut des agents de l'Etat par la voie législative ou par voie d'arrêté royal. Récemment, le Parlement a discuté un projet de loi contenant le statut syndical des agents des services publics. L'action du pouvoir exécutif est liée à des procédures de concertation. La loi du 15 juillet 1970 portant organisation de la planification et de la décentralisation économique a créé un service administratif : le Bureau du Plan, qu'elle a divisé en trois directions : la Direction Générale, la Direction Sectorielle, la Direction Régionale.

Une question actuellement à l'étude est celle de la fixation par la loi du nombre de ministères. En 1937, consulté par le Centre d'Etudes pour la Réforme de l'Etat, M. Alfred Nerinx a écrit ce qui suit : « Rien ne s'opposerait chez nous, semble-t-il, à ce qu'un projet de répartition des attributions administratives du Gouvernement entre les ministères, fixant en même temps le nombre et le titre de ceux-ci, soit

wet van 23 december 1946, houdende instelling van een Raad van State en artikel 8, § 2, van de wet van 4 maart 1963 betreffende het sluiten van overeenkomsten voor rekening van de Staat.

3. De Ministeriële comités bestonden in feite als werkorgaan van de Regering. De wetgever heeft ze geïnstitutionaliseerd en het zou niet meer mogelijk zijn om bij voorbeeld het Ministerieel Comité voor Economische en Sociale Coördinatie op te heffen zonder een wijziging van de wetten die voorzien in het optreden van dat Comité. Artikel 5, 2° lid, van de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie voorziet in het optreden van het Ministerieel Comité voor Economische en Sociale Coördinatie.

Die tekst luidt als volgt : « Op voorstel van de Ministers die Economische Zaken en Streekeconomie in hun bevoegdheid hebben, neemt het Ministerieel Comité belast met de economische en sociale coördinatie, iedere nuttige beslissing met het oog op genoemde verwezenlijkingen. »

De Raad van State is omtrent het voorontwerp van wet geraadpleegd. Hij stelde een tekst voor die voorzag in de raadpleging van een ministerieel comité.

« Rekening gehouden met deze opmerkingen stelt de Raad van State voor, de bepaling als volgt te formuleren : « ... door de Ministers van ... en van ... na beraadslaging van het comité opgericht in de schoot van de Ministerraad voor de economische en sociale coördinatie, onverminderd de bevoegdheid van de Ministerraad ... » (Gedr. St. Senaat, zitting 1969-1970, nr. 354, blz. 62).

Artikel 6 van de wet van 23 juli 1971 betreffende de samenvoeging van gemeenten en de wijziging van hun grenzen voorziet in het optreden van het Ministerieel Comité voor budgettair beheer en openbaar ambt.

De wet van 15 juli 1970 betreffende de economische programmatie voorziet in het optreden van het Nationaal Comité voor Economische Expansie, welk Comité weliswaar niet uitsluitend uit ministers bestaat.

4. De wetgever heeft ook de werking van bepaalde administratieve diensten geregeld en zich zelfs met het statuut van het Rijkspersoneel ingelaten. In 1937 rees de vraag of het statuut van het Rijkspersoneel moest worden aangenomen bij wet dan wel bij koninklijk besluit. Onlangs heeft het Parlement een ontwerp van wet houdende het syndikaal statuut van het overheidspersoneel besproken. De aktie van de uitvoerende macht is gebonden aan overlegprocedures. De wet van 15 juli 1970 houdende organisatie van de planning en economische decentralisatie heeft een administratieve dienst in het leven geroepen : het Planbureau, onderverdeeld in drie directies : de Algemene Directie, de Sectoriële Directie, de Gewestelijke Directie.

Een punt dat thans in studie is, is de vaststelling van het aantal ministeries bij wet. De heer Alfred Nerinx, die in 1937 door het Studiecentrum voor de Hervorming van de Staat werd geraadpleegd, schreef wat volgt : « Bij ons schijnt niets er zich tegen te verzetten dat een ontwerp tot verdeling van de administratieve bevoegdheden van de Regering tussen de ministeries, waarbij tegelijkertijd het aantal en de titel

établi par le Conseil des Ministres, déposé par lui au nom du Roi et soumis à l'approbation des Chambres, dont le vote, sanctionné par le Roi, donnerait force de loi ne varietur à cette organisation générale de l'Etat. Le Roi conserverait les attributions souveraines de l'article 65 (nomination et révocation des ministres dans les limites tracées par la loi à l'exercice de ce choix discrétionnaire). Le pouvoir exécutif se trouverait dès lors automatiquement protégé contre un abus inconnu autrefois, peut-être même imprévisible pour nos ancêtres mais devenu très certain de nos jours.

» Les principes fondamentaux d'une Constitution écrite ne peuvent évidemment être modifiés que par la voie solennelle d'une révision. Mais les usages politiques qu'elle comporte en grand nombre, à côté de ses prescriptions formelles et impératives, doivent pouvoir s'adapter avec souplesse aux nécessités de la vie politique, notamment pour corriger les inévitables déformations qu'y apportent, à longueur de temps, les vicissitudes de la vie politique... L'exemple des Anglais peut nous instruire à ce sujet, car la récente réforme qu'ils ont opérée en déterminant par voie législative les cadres du Gouvernement, n'a pas été considérée par eux le moins du monde comme une modification constitutionnelle. »

Bien avant Nerinx, le professeur Errera avait déjà écrit dans son *Traité de droit public belge* (première édition, page 211) : « Nous ne pensons pas que pareille loi (la loi qui réglerait l'organisation des départements ministériels) porterait atteinte à la prérogative qui réserve au Roi le libre choix de ses conseillers. » Et Messieurs Max-Léo Gérard, Cattoir et Henin ont conclu dans le même sens dans leur étude sur la réforme des services administratifs de l'Etat (pages 34 et 35).

Le Législateur est donc intervenu à de nombreuses reprises dans l'organisation et dans le mode d'exercice des fonctions du pouvoir exécutif.

L'objection du Conseil d'Etat portait plus particulièrement sur la fixation dans le texte même de la loi, de la composition des Comités ministériels des Affaires régionales. Le texte primitif de l'avant-projet a été amendé par le Gouvernement et il a été fait droit aux observations du Conseil d'Etat. Le texte de l'article 9 est donc parfaitement constitutionnel, puisqu'on a opéré une distinction entre la création, par la loi, et la composition, qui est faite par le Roi.

Plusieurs membres se rallient aux exposés des deux Ministres,

Un commissaire fait toutefois observer que les exemples cités en ce qui concerne la composition de comités par une loi soulèvent des objections d'ordre constitutionnel, bien que cette procédure ait été appliquée à plusieurs reprises.

L'article 65 de la Constitution est formel à cet égard.

Si des lois antérieures font référence à certains ministres, il n'en résulte pas pour autant une obligation pour le Roi de nommer ces ministres. Cela s'est fait autrefois dans

wordt vastgesteld, zou worden opgesteld door de Minister-raad, door hem namens de Koning ingediend en ter goedkeuring aan de Kamers voorgelegd, waarvan de aanneming, bekrachtigd door de Koning, aan deze algemene organisatie van de Staat ne varietur kracht van wet zou verlenen. De Koning zou de soevereine bevoegdheden van artikel 65 behouden (benoeming en ontslag van de ministers binnen de grenzen door de wet gesteld aan de uitoefening van deze discretionaire keuze). De Uitvoerende Macht zou derhalve automatisch beschermd zijn tegen een eertijds onbekend misbruik dat onze voorouders wellicht niet eens konden voorzien, maar dat op onze dagen zeer zeker bestaat.

» De grondbeginselen van een geschreven Grondwet kunnen natuurlijk slechts worden gewijzigd langs de plechtige weg van een herziening. Maar de politieke gebruiken die zij in groot aantal inhoudt, naast haar uitdrukkelijke en dwingende voorschriften, moeten soepel kunnen worden aangepast aan de eisen van het politieke leven, met name als correctie voor de onvermijdelijke vervormingen die daarin van lieverlede worden teweeggebracht door de wisselvalligheden van het politieke leven... Het voorbeeld van de Engelsen kan voor ons in dit opzicht tot lering strekken, want de recente hervorming die zij hebben tot stand gebracht door bij wet de kaders van de Regering vast te leggen, beschouwden zij niet in het minst als een grondwetswijziging. »

Lang reeds voor Nerinx, had Prof. Errera in zijn « *Traité de droit public belge* » (eerste uitgave, blz. 211) het volgende geschreven : « Wij denken niet dat een dergelijke wet (tot regeling van de organisatie van de ministeriële departementen) afbreuk zou doen aan het prerogatief dat aan de Koning de vrije keus van zijn raadgevers laat. » En de heren Max-Léo Gérard, Cattoir en Henin kwamen tot een zelfde conclusie in hun studie over de hervorming van de administratieve diensten van de Staat, blz. 34 en 35.

De Wetgever heeft zich dus herhaaldelijk bemoeid met de organisatie en de wijze van uitoefening van de functies van de Uitvoerende Macht.

Het bezwaar van de Raad van State was vooral gericht tegen het feit dat de samenstelling van de Ministeriële Comité's voor gewestelijke aangelegenheden in de wet zelf zou worden vastgelegd. De oorspronkelijke tekst van het voorontwerp is door de Regering geamendeerd en aan de opmerkingen van de Raad van State is tegemoet gekomen. De tekst van artikel 9 is dus volkomen grondwettig, aangezien er een onderscheid wordt gemaakt tussen de instelling, door de wet, en de samenstelling, door de Koning.

Meerdere leden sluiten aan bij de uiteenzettingen van de beide Ministers.

Hierbij wordt opgemerkt dat de voorbeelden aangehaald nopens de samenstelling van comités bij wet, alhoewel in de praktijk meerdere malen toegepast, op bezwaren van constitutionele aard stuiten.

Artikel 65 van de Grondwet is dienaangaande formeel.

Indien in vroegere wetten verwijzingen zijn naar bepaalde ministers is dit nog geen verplichting voor de Koning dergelijke ministers te benoemen. In het verleden is dit gebeurd

le cas du Ministre des Colonies, ce qui prouve que les prérogatives royales demeurent entières.

Un autre membre souligne l'importance de la séparation des pouvoirs. Il reconnaît la réalité des cas précités, mais le principe n'en est pas pour autant généralement admis.

L'actuel Gouvernement a d'ailleurs formellement fixé la composition et les compétences des comités ministériels par arrêté royal publié au *Moniteur belge* du 10 juin 1974. L'intervenant se félicite aussi de constater que le Gouvernement a donné suite aux observations du Conseil d'Etat.

D'autres membres ne sont cependant pas convaincus : ils s'en tiennent au caractère inconstitutionnel de l'ensemble du projet. Il est indéniable que le projet est pris en exécution de l'article 107^{quater} de la Constitution et qu'il requiert dès lors une majorité des deux tiers. On ne peut contourner le caractère inconstitutionnel du projet en exécutant les dispositions de l'article 107^{quater} en deux phases.

D'autres membres répondent que la création ultérieure d'un conseil régional à compétence normative n'empêche pas qu'un conseil à compétence consultative puisse être créé dans l'intervalle.

Ce point de vue est appuyé par un autre intervenant, qui met l'accent sur le fait que c'est l'intensité des compétences attribuées au conseil qui constitue l'élément décisif.

D'autres commissaires soulignent la portée politique du projet, qui suscite beaucoup d'intérêt au sein et en dehors du Parlement.

Ce projet réalise une partie importante de la déclaration gouvernementale et constitue une expérience de régionalisation par une loi ordinaire sans majorité des deux tiers. Les intervenants estiment qu'il est pleinement justifié et ajoutent qu'à leur avis, il n'y a pas d'objection d'ordre constitutionnel. Etant donné qu'il n'existe pas d'autre possibilité, il est utile d'acquiescer dès à présent le plus d'expérience possible. Le contenu du projet est conforme aux pourparlers politiques et, à leur avis, il l'est aussi à l'accord politique réalisé à Steenokkerzeel. Enfin, les intervenants voient dans le projet de loi une étape dans la voie de la régionalisation définitive et ils espèrent une application rapide de la loi.

Un commissaire proteste contre la référence qui est faite à un accord de Steenokkerzeel, puisque les pourparlers y furent engagés à la condition qu'il n'y aurait accord sur les divers points que pour autant qu'un accord global soit réalisé, ce qui ne fut pas le cas. Au cours de ces pourparlers, plusieurs participants envisagèrent la possibilité pour les membres du conseil régional de Bruxelles d'être également membres du conseil régional flamand.

D'autres compositions encore furent retenues pour le conseil régional de Bruxelles et un autre mode de composition fut prévu pour les organes exécutifs.

met de Minister van Koloniën, hetgeen bewijst dat de koninklijke prerogatieven ongeschonden blijven bestaan.

Een ander lid onderlijnt de belangrijkheid van de scheiding der machten. Hij erkent dat bovengenoemde gevallen zich voordoen maar dit is niet zo algemeen aanvaard.

Deze Regering heeft trouwens uitdrukkelijk bij koninklijk besluit, verschenen in het *Staatsblad* van 10 juni 1974, de samenstelling en de bevoegdheden van de ministeriële comités vastgelegd. Het lid stelt ook met genoegen vast dat de Regering gevolg heeft gegeven aan de opmerkingen van de Raad van State.

Andere leden zijn evenwel niet overtuigd : zij blijven vasthouden aan het ongrondwettelijk karakter van het geheel van het ontwerp. Het kan niet ontkend worden dat het ontwerp van wet een uitvoering is van artikel 107^{quater} van de Grondwet waarvoor een tweederde meerderheid vereist is. Het ongrondwettelijk karakter van dit ontwerp kan men niet omzeilen door de bedoelingen van artikel 107^{quater} uit te voeren in twee fazen.

Andere leden antwoorden dat het instellen van een gewestraad met normatieve bevoegdheid in een latere evolutie niet belet dat ondertussen een adviserende raad kan ingesteld worden.

Dit wordt nog onderstreept in een daarop volgende tussenkomst welke onderlijnt dat de intensiteit van de toegekende bevoegdheid doorslaggevend is.

Andere leden leggen de nadruk op de politieke draagwijdte van dit ontwerp, dat grote belangstelling wekt binnen en buiten het Parlement.

Dit ontwerp voert een belangrijk deel van de regeringsverklaring uit en is een experiment van regionalisatie bij gewone wet, zonder tweederde meerderheid. Zij vinden het volledig verantwoord, erop wijzend dat er naar hun mening geen bezwaren zijn van grondwettelijke aard. Gezien er zich geen andere mogelijkheden voordoen, is het nuttig nu reeds zoveel mogelijk ervaring op te doen. De inhoud hiervan is conform de politieke besprekingen en, naar hun mening, conform het politiek akkoord te Steenokkerzeel bereikt. Ten slotte zien deze leden in dit wetsontwerp een etappe naar de definitieve regionalisering en zij nodigen uit tot een snelle toepassing van de wet.

Hierop protesteert een lid tegen een verwijzing naar een akkoord te Steenokkerzeel, gezien aldaar de besprekingen begonnen onder de voorwaarde dat er slechts een akkoord zou zijn over de onderdelen voor zover een globaal akkoord zou bereikt worden, en dit is niet het geval geweest. Tijdens deze besprekingen werd door meerdere deelnemers de mogelijkheid overwogen voor de leden van de Brusselse gewestraad ook lid te zijn van de Vlaamse gewestraad.

Ook werden andere samenstellingen voorbehouden voor de Brusselse gewestraad en werd voor de uitvoerende organen in een andere wijze van samenstelling voorzien.

Le Ministre de la Réforme des Institutions (F) souligne qu'aucun accord global n'a été atteint à Steenokkerzeel en raison du défaut d'unanimité sur la délimitation de la région bruxelloise.

A son avis, les participants aux négociations de Steenokkerzeel ne sont liés ni politiquement, ni moralement, mais ils doivent définir leur point de vue en fonction de l'évolution politique.

Le Gouvernement s'efforcera d'obtenir une majorité des deux tiers sur une solution globale.

Chacun reconnaît qu'il subsiste des problèmes en ce qui concerne les matières régionalisables. Bien que tout le monde admette qu'un conseil régional peut être doté de compétences normatives et qu'il peut modifier ou compléter la législation nationale pour ce qui concerne sa région, l'application pratique de ce principe n'est toujours pas nettement délimitée.

Ainsi l'article 4, 4°, prévoit-il la politique familiale et démographique mais chacun admettra que le conseil régional ne peut modifier le Code civil en ce qui concerne le droit familial.

Pour ce qui est toutefois de la législation sociale, ce point pourra faire l'objet d'un examen plus approfondi.

Un membre conteste une nouvelle fois que cette loi puisse être adoptée à la majorité simple. Il souligne qu'on affirme par trop souvent que les partis non gouvernementaux refuseraient de marquer leur accord.

Il attire l'attention sur le danger des solutions provisoires.

Un autre commissaire rappelle qu'il existe bon nombre d'organes consultatifs.

Il se demande plus spécialement ce qu'il adviendra des conseils économiques régionaux existants.

Le Conseil économique régional du Brabant est un exemple de coopération positive et de contacts fructueux entre hommes politiques et représentants du secteur économique et du secteur social et de concertation entre représentants des trois régions.

Revenant aux négociations de Steenokkerzeel, un membre rappelle qu'un accord est intervenu alors sur un certain nombre de points et il estime que c'est là un pas dans la voie d'une solution définitive, dans les limites toutefois de l'actuelle Constitution. Il n'y était même pas exclu que le prochain Parlement puisse être une constituante.

Le membre constate que son parti n'est pas au Gouvernement et qu'il n'a pas été associé à l'élaboration du présent projet.

Les partis flamands ont conclu un accord selon lequel les Flamands qui habitent dans la région bruxelloise ne peuvent être coupés de la communauté flamande et doivent être représentés au sein du conseil régional flamand.

L'intervenant se déclare partisan d'un régime prévoyant que, dans la région bruxelloise, le Conseil d'agglomération existant fonctionnerait comme conseil régional.

Un commissaire relève l'accumulation de divers conseils. Dans la formule actuelle, des conflits de compétence entre le conseil d'agglomération et le conseil régional sont inévitables.

De Minister voor de Hervorming der Instellingen (F) onderstreept dat er in Steenokkerzeel geen globaal akkoord bereikt werd wegens het uitblijven van unanimité over de begrenzing van het Brusselse gewest.

Naar zijn gevoelen, zijn de deelnemers aan de besprekingen van Steenokkerzeel noch politiek noch moreel gebonden maar dienen zij hun standpunt te bepalen in functie van de politieke evolutie.

De Regering zal trachten een tweederde meerderheid te bekomen op een globale oplossing.

Iedereen erkent dat er nog problemen blijven nopens de regionaliseerbare materies. Alhoewel iedereen aanvaardt dat een gewestraad normatieve bevoegdheid kan verwerven en de nationale wetgeving voor zijn gewest kan aanvullen of wijzigingen, blijft de praktische toepassing hiervan niet duidelijk afgebakend.

Zo voorziet artikel 4, 4°, het gezins- en demografisch beleid, maar iedereen zal erkennen dat de gewestraad het Burgerlijk Wetboek op stuk van familierecht niet kan wijzigen.

Voor de sociale wetgeving evenwel, kan dit nader onderzocht worden.

Een lid betwist nog steeds of deze wet met een gewone meerderheid kan worden aanvaard. Het beklemtoont dat al te zeer wordt vooropgesteld dat de partijen welke niet aan de regering deelnemen, hun instemming niet zouden willen betuigen.

Het lid wijst op het gevaar voor voorlopige oplossingen.

Het bestaan van talrijke adviserende organen wordt door een ander lid aangehaald.

Het vraagt in het bijzonder wat er zal gebeuren met de bestaande gewestelijke economische raden.

De Gewestelijke Economische Raad van Brabant is een voorbeeld van positieve samenwerking en van vruchtbare contacten tussen politici en vertegenwoordigers uit de economische en sociale sector en van overleg tussen vertegenwoordigers van de drie gewesten.

Terugkomend op het akkoord van Steenokkerzeel, onderstreept een lid dat toen een akkoord werd bereikt over een aantal punten omdat dit een stap zou zijn in de richting van een definitieve oplossing, binnen de perken evenwel van de thans bestaande grondwet. Er werd aldaar zelfs niet uitgesloten dat het volgende parlement een constituante kon zijn.

Het lid stelt vast dat zijn partij geen deel uitmaakt van de Regering en niet betrokken werd bij dit ontwerp.

Onder de Vlaamse partijen is er een akkoord dat de Vlamingen in het Brusselse gewest niet mogen afgesneden worden van de Vlaamse gemeenschap en ook moeten vertegenwoordigd zijn in de Vlaamse gewestraad.

Het lid verklaart er zich voorstander van dat in het Brusselse gewest de bestaande agglomeratieraad zou fungeren als gewestraad.

Het lid verwijst naar de opstapeling van diverse raden. In de huidige formule zijn conflicten nopens de bevoegdheden tussen agglomeratieraad en gewestraad niet te vermijden. Om

C'est pour ces raisons qu'il préfère que le conseil régional de Bruxelles coïncide avec le conseil d'agglomération, mais à condition, bien entendu, que ses membres soient élus sur des listes distinctes de candidats francophones et néerlandophones, et de plus avec application de la règle de la double majorité. Enfin, l'organe exécutif doit être soit le collège d'agglomération, soit le Ministre des Affaires bruxelloises, moyennant le contreseing d'un Secrétaire d'Etat de l'autre régime linguistique.

Son groupe ne peut en aucun cas approuver le projet dans sa forme actuelle.

Plusieurs membres appartenant au même groupe politique estiment que le projet à l'examen n'offre pas de solution satisfaisante aux problèmes posés.

Le premier de ces intervenants voudrait savoir quel est l'objectif que le Gouvernement se propose et de quelle manière il croit pouvoir obtenir la majorité des deux tiers. Il souligne que son parti n'a pas été mis au courant des pourparlers de Steenokkerzeel.

Un autre membre estime que le projet veut exécuter l'article 107^{quater} de la Constitution par une voie détournée.

Son parti propose des conseils régionaux composés d'élus directs, choisissant eux-mêmes leur organe exécutif.

Tout cela résulte de l'évolution de nos institutions. A l'origine, il était prévu que seuls les sénateurs feraient partie des Conseils culturels alors que les députés feraient partie des conseils régionaux. Actuellement, on s'écarte sensiblement de cette manière de voir.

Le projet à l'examen prévoit la création de conseils consultatifs. Quelle sera la suite donnée à leurs avis ? Ceux-ci seront-ils obligatoires ? Les membres de ces conseils consultatifs devront ultérieurement décider eux-mêmes de la suite à donner à l'avis qu'ils ont eux-mêmes adopté. Peuvent-ils prendre une décision qui y soit contraire ?

Le projet est une expérience dangereuse et dénote un manque de respect à l'égard des structures de l'Etat.

Le Ministre de la Réforme des Institutions (N) répond que le Conseil économique régional du Brabant a fait du bon travail et peut, à son avis, être maintenu. Mais les sénateurs devront quitter ce conseil.

En réponse aux membres qui se sont déclarés sceptiques quant au fonctionnement des conseils régionaux, il se réfère au fonctionnement des Conseils culturels. A l'avenir, le Gouvernement devra prouver qu'il peut transférer suffisamment d'activités aux conseils régionaux, pour autant que leurs membres ne prennent pas eux-mêmes des initiatives à cet égard.

Le Ministre tient à souligner que l'adoption du présent projet ne constitue par un obstacle au vote, à la majorité spéciale, d'un projet définitif, dans une forme modifiée.

De son côté, le Ministre de la Réforme des Institutions (F) répond que le formateur du Gouvernement a négocié avec tous les partis. La déclaration gouvernementale est le

deze redenen gaat zijn voorkeur uit naar het samenvallen van de Brusselse gewestraad met de Brusselse agglomeratieraad, mits wel te verstaan, de leden ervan verkozen worden op afzonderlijke lijsten van nederlandstalige en franstalige kandidaten, en bovendien met toepassing van de dubbele meerderheid. Het uitvoerend orgaan ten slotte, moet bestaan ofwel uit het college van de agglomeratieraad, ofwel uit de Minister voor Brusselse Aangelegenheden met de tegenhandtekening van een staatssecretaris van de andere taalgroep.

In de huidige vorm kan zijn fractie dit ontwerp in geen geval goedkeuren.

Meerdere leden behorend tot dezelfde fractie, zijn van mening dat het huidig ontwerp geen afdoende oplossing biedt aan de gestelde problemen.

Een eerste lid wenst te weten wat het vooropgestelde doel is van de Regering en op welke wijze deze meent de tweederde meerderheid te kunnen bekomen. Het lid onderlijnt dat zijn partij geen kennis heeft van de besprekingen welke te Steenokkerzeel werden gevoerd.

Een ander lid meent dat dit ontwerp artikel 107^{quater} van de Grondwet wil uitvoeren langs een omweg.

Zijn partij stelt gewestraden voor bestaande uit rechtstreeks gekozenen, die zelf hun uitvoerend orgaan verkiezen.

Dit alles is het gevolg van de evolutie in onze instellingen. Oorspronkelijk zouden de senatoren alleen lid zijn van de Cultuurraden, terwijl de volksvertegenwoordigers lid zouden zijn van de gewestraden. Van deze zienswijze wordt nu in belangrijke mate afgeweken.

Dit ontwerp voorziet nu in de oprichting van raden van advies. Welk gevolg zal worden gegeven aan deze adviezen ? Zullen deze bindend zijn ? De leden van deze adviesraden zullen achteraf zelf moeten beslissen over hun eigen advies. Kunnen zij een beslissing nemen die hiermede in strijd is ?

Dit ontwerp is een gevaarlijk experiment en betekent een gebrek aan eerbied voor de staatsstructuur.

De Minister voor de Hervorming der Instellingen (N) antwoordt dat de Gewestelijke Economische Raad van Brabant goed werk heeft geleverd en naar zijn gevoelen kan blijven bestaan. De senatoren zullen deze raad echter dienen te verlaten.

Voor de leden welke sceptisch zijn over de werking van de gewestraden, verwijst hij naar de werking van de huidige cultuurraden. De Regering zal in de toekomst moeten bewijzen dat zij voldoende werk aan de gewestraad kan overmaken voor zover de leden hiertoe zelf geen initiatief nemen.

De Minister onderstreept dat het huidig ontwerp geen beletsel vormt voor een definitief ontwerp, in gewijzigde vorm, goed te keuren met bijzondere meerderheid.

De Minister voor de Hervorming der Instellingen (F) antwoordt dat de formateur van de huidige Regering met alle partijen heeft onderhandeld. De huidige regeringsverklaring

résultat des négociations qui ont abouti à un accord sur cette partie des pourparlers. Aucune procédure définitive n'a été arrêtée et le Gouvernement invite tout le monde à participer à un large dialogue. Il souhaite finalement aboutir à un texte voté à la majorité spéciale.

Sur ce, la discussion générale est close.

Discussion des articles.

Article 1^{er}.

Un membre met en garde contre la confusion qui pourrait naître du fait que ce sont des notions linguistiques qui sont à la base des conseils culturels, tandis que les conseils régionaux sont fondés sur des notions socio-économiques.

Plusieurs membres émettent des objections à l'égard du premier alinéa, qui dit littéralement « et jusqu'à la fixation des limites des régions par la loi prise en exécution de l'article 107^{quater} de la Constitution ».

Un membre estime qu'il y a lieu de supprimer ce membre de phrase pour des raisons d'ordre rédactionnel.

Un autre membre est d'avis que l'on pourrait répéter cette disposition à chaque article.

Le Ministre de la Réforme des Institutions (N) souligne qu'il est souhaitable d'inscrire cette disposition dans le texte de l'article. On souligne ainsi que le projet définitif pris en exécution de l'article 107^{quater} sur base de la majorité spéciale fixera définitivement ces limites. En attendant qu'il en soit ainsi, les esprits pourront s'apaiser.

Cet article a fait l'objet d'un premier amendement, libellé comme suit :

« Au premier alinéa de cet article, supprimer les mots : « et jusqu'à la fixation des limites des régions par la loi prise en exécution de l'article 107^{quater} de la Constitution ». »

L'auteur justifie son amendement comme suit :

« Il est logique de faire coïncider la région bruxelloise avec la région linguistique de Bruxelles-Capitale, afin de préserver définitivement le Brabant flamand comme région de langue néerlandaise. »

Il ajoute que le texte de l'amendement concerne uniquement les limites des régions et ne s'applique pas aux autres articles.

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 8.

Le troisième alinéa de cet article fait l'objet d'un amendement, libellé comme suit :

« La région wallonne comprend le territoire des provinces de Hainaut, de Luxembourg, de Namur, de Liège, à l'exception de la région de langue allemande, ainsi que le territoire de l'arrondissement administratif de Nivelles. »

is het resultaat van besprekingen waarover akkoord bestond voor dat deel van de besprekingen. Geen enkele definitieve procedure ligt vast en de Regering nodigt uit tot een ruime dialoog. De Regering wenst uiteindelijk te komen tot één tekst die zou gestemd worden met een bijzondere meerderheid.

Hierop wordt de algemene bespreking gesloten.

Artikelsgewijze bespreking.

Artikel 1.

Een lid waarschuwt voor de verwarring welke kan ontstaan tussen de taalbegrippen, basis voor de cultuurraden, en de sociaal-economische begrippen, basis voor de gewestraden.

Meerdere leden opperen bezwaren nopens de eerste alinea waarin uitdrukkelijk wordt vermeld « en tot de wet genomen ter uitvoering van artikel 107^{quater} van de Grondwet de grenzen van de gewesten heeft bepaald ».

Een lid meent dat dit dient geschrapt om reden van voorstelling van de tekst.

Een ander lid meent dat men deze bepaling in elk artikel zou kunnen herhalen.

De Minister voor de Hervorming der Instellingen (N) wijst erop dat het wenselijk is deze verwijzingen in een artikel op te nemen. Hierdoor onderstreept men dat het definitieve ontwerp, genomen ter uitvoering van artikel 107^{quater}, op basis van de bijzondere meerderheid, deze grenzen definitief zal vastleggen. In afwachting dat dit gebeurt kunnen de gemoederen bedaren.

Bij dit artikel wordt een eerste amendement ingediend, luidende als volgt :

« In de eerste alinea van dit artikel, de woorden « en tot de wet genomen ter uitvoering van artikel 107^{quater} van de Grondwet de grenzen van de gewesten heeft bepaald » te doen vervallen. »

Dit amendement wordt als volgt verantwoord :

« Het is logisch het gewest Brussel te laten samenvallen met het taalgebied Hoofdstad-Brussel om Vlaams-Brabant definitief veilig te stellen als Nederlands taalgebied. »

De indiener voegt hieraan toe dat de tekst waarvan sprake in het amendement alleen op de grenzen van de gewesten slaat en niet van toepassing is voor de andere artikelen.

Dit amendement wordt verworpen met 12 stemmen tegen 8.

Bij het derde lid van dit artikel wordt een amendement ingediend, waarvan de tekst luidt als volgt :

« Het Waalse gewest omvat het gebied van de provincies Henegouwen, Luxembourg, Namen, Luik zonder het Duitse taalgebied, alsook het gebied van het administratief arrondissement Nijvel. »

L'auteur justifie son amendement comme suit :

« Au moment où l'on entend réformer l'Etat en accordant dans bon nombre de domaines une plus grande autonomie aux communautés culturelles et linguistiques, c'est aller à contre-courant que de soumettre la population de langue allemande pour de nombreuses matières à la volonté d'un groupe linguistique. »

L'auteur exprime son inquiétude à propos du fait que les habitants de la région de langue allemande ne soient pas reconnus au même titre que ceux des autres régions linguistiques.

Un autre membre répond en répétant que cet amendement ne doit pas être retenu, étant donné qu'il confond une fois de plus les notions économiques et les notions linguistiques.

Un autre membre tient à souligner que dans l'Exposé des Motifs, c'est à tort qu'il est fait référence, dans l'analyse de l'article 1^{er}, au Conseil de la Communauté culturelle allemande, alors qu'il n'en est point question dans le texte proposé à l'article 1^{er}.

Le membre de phrase de l'Exposé des Motifs relatif à cette question devrait trouver sa place à l'article 4; le Gouvernement marque son accord à ce sujet.

L'amendement est rejeté à l'unanimité moins 2 voix et 1 abstention.

Le même article fait ensuite l'objet d'un autre amendement libellé comme suit :

« Ajouter à cet article un cinquième alinéa, libellé comme suit :

« A titre transitoire, pour la première application de la présente loi, feront partie de la région bruxelloise et seront exclues des régions flamande et wallonne, les communes immédiatement voisines des 19 communes de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale ou des six communes bénéficiant du régime des facilités linguistiques, dont les électeurs âgés de plus de 18 ans, dans un délai de six mois après la mise en vigueur de la loi, auront choisi le rattachement à la région bruxelloise. La consultation des habitants de ces communes se fera éventuellement par quartier et n'aura lieu que si 15 p.c. en ont fait la demande écrite. »

Cet amendement est justifié comme suit :

« L'exposé des motifs de la loi a clairement montré qu'il ne s'agissait que d'une régionalisation préparatoire, dont l'adoption n'impliquait pas les majorités spéciales de l'article 107^{quater} de la Constitution.

Toutefois, et non moins certainement, les auteurs du projet ont indiqué qu'il était fondamental, qu'il préfigurait la régionalisation définitive.

Le projet indique aussi à la Belgique la voie de sa structure régionale future et durable.

Des querelles qui ont si souvent opposé communautés et régions, une certitude doit subsister, celle qu'aucune solution

Dit amendement wordt verantwoord als volgt :

« Op een ogenblik dat men de Staat wil hervormen door de taal- en cultuurgemeenschappen meer autonomie te verlenen op tal van gebieden is het tegendraads de Duitstalige bevolking te onderwerpen aan één taalgroep voor tal van aangelegenheden. »

De auteur spreekt zijn ongerustheid uit over het feit dat de inwoners van het Duits taalgebied niet dezelfde erkenning ontvangen als deze van de andere taalgebieden.

Hierop herhaalt een ander lid dat dit amendement niet dient weerhouden te worden daar het eens te meer een verwarring brengt tussen de economische begrippen en de taalbegrippen.

Een ander lid benadrukt dat de Memorie van Toelichting bij artikel 1 gans ten onrechte verwijst naar de Raad voor de Duitse Cultuurgemeenschap, terwijl in de voorgesteld tekst bij artikel 1 hiervan in genen dele sprake is.

De zinsnede welke in de Toelichting hierop betrekking heeft, zou moeten worden overgebracht naar artikel 4; de Regering stemt hiermede in.

Dit amendement wordt verworpen met eenparigheid van stemmen tegen 2 bij 1 onthouding.

Hierna wordt bij hetzelfde artikel een ander amendement ingediend. Dit luidt als volgt :

« Aan dit artikel een vijfde lid toe te voegen, luidende :

« Bij wijze van overgangsmaatregel en voor de eerste toepassing van deze wet worden bij het Brusselse gewest ingedeeld en uitgesloten van het Vlaamse en het Waalse gewest, de gemeenten die onmiddellijk grenzen aan de 19 gemeenten van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad of aan de zes gemeenten met taalfaciliteiten, waarvan de kiezers van meer dan 18 jaar oud, binnen zes maanden na de inwerkingtreding van deze wet, de aanhechting bij het Brusselse gewest hebben gekozen. De raadpleging van de inwoners van die gemeenten geschiedt in voorkomend geval per wijk en heeft slechts plaats indien 15 pct. het schriftelijk hebben gevraagd. »

Het amendement wordt verantwoord als volgt :

« De memorie van toelichting van de wet stelt duidelijk dat het slechts om een voorbereidende gewestvorming gaat, voor de goedkeuring waarvan de bijzondere meerderheid bepaald in artikel 107^{quater} van de Grondwet, niet vereist is.

De indieners van het ontwerp hebben er evenwel, en met niet minder duidelijkheid, op gewezen dat het ontwerp fundamenteel is en een prefiguratie vormt van de definitieve gewestvorming.

Het ontwerp toont aan België eveneens de weg van zijn toekomstige blijvende gewestelijke structuur.

Uit de twisten die zo dikwijls de gemeenschappen en de gewesten tegen elkaar hebben opgesteld, blijkt een zeker-

des problèmes constitutionnels belges n'est imaginable sans recours aux processus démocratiques.

Qu'il existe à cet égard un problème de la périphérie bruxelloise, personne ne le niera.

Il faut permettre à cette périphérie de faire entendre librement sa voix, dans les conditions raisonnables exprimées au présent amendement.

L'exemple suisse nous indique qu'un pays démocratique n'a pas peur d'écouter le verdict de ses citoyens, même dans un domaine aussi sensible que celui du problème jurassien. »

Cet amendement fait l'objet d'un sous-amendement visant à supprimer les mots « à titre transitoire, pour la première application de la présente loi ».

Après une large discussion sur la portée de l'amendement et du sous-amendement, la Commission admet que si le texte de l'amendement ainsi sous-amendé était adopté, les habitants des communes en question appartiendraient à la région bruxelloise, pour autant que la consultation aboutit au même résultat.

Afin de ne pas troubler le bon climat des prochaines négociations, le Ministre de la Réforme des Institutions (F) invite les auteurs de l'amendement à retirer leur texte. Ceux-ci estiment toutefois ne pas pouvoir répondre à cette demande.

L'amendement est rejeté par 13 voix contre 7 et 1 abstention.

A la suite du rejet de cet amendement, le même membre propose un nouvel amendement, libellé comme suit :

« Compléter le 2^e alinéa par la disposition suivante :

« A l'exception des six communes bénéficiant du régime des facilités linguistiques et de celles qui sont limitrophes des 19 communes de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale ou des six communes à facilités linguistiques, toutes communes dont le statut provisoire sera déterminé à l'article 3bis. »

L'auteur justifie son amendement comme suit :

« Si l'amendement à l'article 1^{er} tendant à organiser une consultation des habitants de la périphérie bruxelloise n'est pas admis, il paraît indispensable d'organiser au moins un statut de neutralisation pour les communes périphériques. Dans un domaine où s'affrontent les thèses des deux communautés, il importe de ne rien décider — même à titre provisoire — qui paraîtrait donner la préférence à une thèse plutôt qu'à l'autre.

» En ce sens, il convient de prévoir (art. 3bis) que des organes communs aux régions traiteront des affaires intéressant la périphérie bruxelloise. »

Un membre estime que la concertation portera sur cette délimitation et déclare qu'il ne votera donc pas l'amendement.

L'amendement est rejeté par 15 voix contre 6.

La Commission passe ensuite au vote sur l'article 1^{er}. Celui-ci est adopté par 11 voix contre 10.

heid, namelijk dat geen oplossing voor de Belgische grondwettelijke problemen denkbaar is zonder toepassing van de democratische regels.

Niemand zal ontkennen dat er in dit verband een probleem van het Brussels randgebied bestaat.

Dit randgebied moet de mogelijkheid krijgen vrij zijn stem te laten horen, in de redelijke voorwaarden die in dit amendement zijn neergelegd.

Het voorbeeld van Zwitserland wijst erop dat een democratisch land niet bevreesd is voor het verdict van zijn burgers, zelfs niet in zulk een gevoelsgeladen probleem als dat van de Jura. »

Op dit amendement wordt een subamendement neergelegd strekkende tot schrapping van de woorden « bij wijze van overgangsmaatregel en voor de eerste toepassing van deze wet ».

Na een ruime bespreking nopens de draagwijdte van bedoeld amendement en subamendement, aanvaardt de Commissie dat dit amendement aldus geamendeerd voor gevolg zou hebben dat de inwoners van bedoelde gemeenten bij het Brusselse gewest zouden behoren, voor zover de raadpleging hetzelfde resultaat oplevert.

Om het goede klimaat bij de komende onderhandelingen niet te vertroebelen, nodigt de Minister voor de Hervorming der Instellingen (F) de auteurs van dit amendement uit, dit in te trekken. De auteurs menen echter hierop niet te kunnen ingaan.

Dit amendement wordt verworpen met 13 stemmen tegen 7 bij 1 onthouding.

Ingevolge de verwerping van dit amendement, dient hetzelfde lid een nieuw amendement in, luidende als volgt :

« Lid 2 aan te vullen als volgt :

« Met uitzondering van de zes gemeenten die taalfaciliteiten genieten en van de gemeenten die grenzen aan de 19 gemeenten van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, of van de zes gemeenten met taalfaciliteiten; van al deze gemeenten zal het voorlopig statuut worden bepaald in artikel 3bis. »

De verantwoording luidt als volgt :

« Indien het amendement op artikel 1, dat strekt tot het houden van een raadpleging van de inwoners van het Brusselse randgebied niet wordt aangenomen, lijkt het volstrekt noodzakelijk althans een neutraliseringsstatuut in te voeren voor de randgemeenten. Op een gebied als dit, waar de theses van de twee gemeenschappen tegenover elkaar staan, is het geboden niets te beslissen — zij het voorlopig — dat de voorkeur zou schijnen te geven aan de ene thesis boven de andere.

» In die zin moet worden bepaald (art. 3bis) dat gemeenschappelijke organen van de gewesten de zaken zullen behandelen die van belang zijn voor het Brusselse randgebied. »

Een lid meent dat de concertatie zal gebeuren nopens deze afbakening en zal dan ook het amendement verwerpen.

Dit amendement wordt verworpen met 15 tegen 6 stemmen.

Vervolgens wordt het artikel 1 ter stemming gelegd. Dit wordt aangenomen met 11 tegen 10 stemmen.

Article 2.

Un membre fait observer que la solution proposée constitue soit un recul, soit une mesure d'exécution de l'article 107^{quater}.

En effet, le Conseil régional ne se voit attribuer aucune compétence réelle et le Comité ministériel ne sera pas un exécutif, élu en son sein.

Le Ministre de la Réforme des Institutions (N) répète que le projet ne constitue pas une mesure d'exécution de l'article 107^{quater}.

Il permettra toutefois à l'Exécutif de prendre des initiatives en matière de décentralisation.

Un membre rappelle que les partis qui ne sont pas représentés au Gouvernement ne refusent pas a priori la majorité spéciale.

Un autre membre estime toutefois que l'ambiguïté résulte du fait que l'article 107^{quater} de la Constitution prévoit d'une part l'attribution de pouvoirs normatifs et d'autre part un exécutif.

Or, le projet ne confère qu'une compétence consultative.

Le Ministre de la Réforme des Institutions (N) souligne que le Parlement a toujours la faculté de proposer d'autres solutions.

Un autre commissaire répond que l'article 107^{quater} de la Constitution ne prévoit ni l'organe exécutif, ni qu'il doit être élu au sein du conseil régional.

Il se réfère à titre d'exemple à la déclaration du Gouvernement Eyskens-Cools de janvier 1972 (proposition de désignation de trois ministres).

Il est donc évident que tout reste possible.

Un commissaire répond que cette explication le renforce dans son opinion qu'il s'agit en l'espèce de l'exécution de l'article 107^{quater}, ce qui est donc inconstitutionnel.

A l'issue de cette discussion, l'article est adopté par 14 voix contre 8.

Article 3.

Un membre fait tout d'abord remarquer qu'une erreur matérielle s'est glissée dans le texte du 1^o de cet article. Il est manifeste que les mots « des groupes linguistiques français et néerlandais » et « van de Nederlandse en de Franse taalgroep » doivent être respectivement remplacés par les mots « des groupes linguistiques français ou néerlandais » et « van de Nederlandse of de Franse taalgroep ».

Les deux Ministres de la Réforme des Institutions marquent leur accord sur cette rectification.

Un membre déclare que cet article constitue pour lui la clé même du projet puisqu'il est annoncé que les organes qu'il prévoit sont une préfiguration des conseils régionaux définitifs.

Artikel 2.

Een lid merkt op dat de voorgestelde oplossing ofwel een achteruitgang is ofwel een uitvoering van artikel 107^{quater}.

De gewestraad krijgt hier namelijk geen werkelijke bevoegdheden en het ministerieel comité wordt geen uitvoerende macht, gekozen uit eigen midden.

De Minister voor de Hervorming der Instellingen (N) herhaalt dat dit ontwerp geen uitvoering is van artikel 107^{quater}.

Het zal echter wel de uitvoerende macht in staat stellen om initiatieven te nemen tot decentralisatie.

Een lid herhaalt dat de partijen welke op dit ogenblik niet aan de Regering deelnemen niet a priori de bijzondere meerderheid weigeren.

Een ander lid meent dat de dubbelzinnigheid echter voortvloeit uit het feit dat artikel 107^{quater} van de Grondwet enerzijds voorziet in een normatieve bevoegdheid en anderzijds in een executieve.

Het ontwerp geeft alleen een adviesbevoegdheid.

De Minister voor de Hervorming der Instellingen (N) onderstreept dat voor het Parlement alle mogelijkheden voor andere oplossingen steeds openstaan.

Een ander lid antwoordt dat artikel 107^{quater} van de Grondwet op geen enkele wijze in het uitvoerend orgaan voorziet en zeker niet dat dit uit de eigen gewestraad moet gekozen worden.

Als voorbeeld vermeldt hij de regeringsverklaring Eyskens-Cools in januari 1972 (voorstel drie ministers aan te wijzen).

Alle mogelijkheden staan dus zeer duidelijk open.

Hierop antwoordt een lid dat deze uitleg hem versterkt in de overtuiging dat het hier gaat over de uitvoering van artikel 107^{quater}, wat dus ongrondwettelijk is.

Na deze bespreking wordt het artikel aangenomen met 14 tegen 8 stemmen.

Artikel 3.

Vooraf merkt een lid op dat er blijkbaar een materiele vergissing geslopen is in de tekst onder 1^o van dit artikel. Kennelijk moeten de woorden « van de Nederlandse en de Franse taalgroep » en « des groupes linguistiques français et néerlandais » vervangen worden respectievelijk door de woorden « van de Nederlandse of de Franse taalgroep » en « des groupes linguistiques français ou néerlandais ».

De beide Ministers voor de Hervorming der Instellingen verklaren zich akkoord met deze verbetering.

Een lid verklaart dat dit artikel voor hem de sleutel is van het gehele ontwerp, te meer daar dit aangekondigd wordt als een voorafbeelding van de definitieve gewestraden.

Le parti de l'intervenant a toujours défendu initialement le principe d'élections directes. Plus tard, il a toujours proposé que les conseils régionaux suivent d'aussi près que possible les groupes linguistiques de telle façon que les conseils régionaux s'identifient dans la mesure du possible aux conseils culturels, sinon sur le plan juridique du moins dans les faits. Un autre parti défend également cette thèse.

L'intervenant souligne le fait qu'à Steenokkerzeel les Flamands étaient d'accord pour que le cas échéant le conseil régional flamand soit composé selon des modalités qui lui seraient propres et qui différerait de celles appliquées par le conseil régional wallon, étant donné qu'ils ne souhaitent pas imposer leur point de vue à l'autre communauté.

Toujours à propos de cette thèse, il confirme que les Flamands établis à Bruxelles ne peuvent pas être exclus du conseil régional flamand. Il faut en effet éviter d'en arriver à un fédéralisme à trois.

Ensuite, l'intervenant met en cause le critère du domicile, inscrit à cet article.

A cet égard, il cite l'exemple d'un sénateur domicilié à Bruxelles, mais élu dans un arrondissement flamand.

Il est d'avis que tous ces problèmes sont la conséquence du refus de scinder l'arrondissement de Bruxelles. Une telle scission aurait, estime-t-il, permis de retenir le conseil d'agglomération comme conseil régional pour la région bruxelloise. La composition actuelle réunissant des sénateurs et des membres du conseil d'agglomération est une mauvaise formule.

Enfin, il réitère les remarques qu'il a déjà émises à propos de l'accumulation des diverses institutions. Il suffirait, pour aboutir à une solution définitive, d'étendre les compétences du conseil d'agglomération et de ne pas fausser les élections.

Un membre demande qu'il n'y ait aucun malentendu sur les conversations et accords de Steenokkerzeel. Au cours de cette réunion de néerlandophones et de francophones, il n'a jamais été question de la scission de l'arrondissement de Bruxelles.

Le souhait que les sénateurs flamands deviennent membres du conseil régional flamand et du conseil régional bruxellois n'a jamais recueilli l'assentiment des participants.

Un autre membre reprend les arguments déjà exposés au sujet de l'inconstitutionnalité du projet, qui apparaît surtout dans le texte de l'article 3. Il constate que les responsabilités de la Chambre et du Sénat se divisent de plus en plus.

Et pourtant les parlementaires représentent la Nation, et non un arrondissement. Il leur sera en outre difficile de donner un avis sur une matière dans laquelle ils seront appelés à prendre une décision ultérieurement. Le critère du domicile est donc manifestement contraire à la mission nationale des parlementaires.

En vertu du présent projet, les compétences de tous les membres sont limitées à une région bien déterminée, ce qui ne peut certes pas être décidé à la majorité simple.

De partij waartoe dit lid behoort heeft in eerste instantie steeds een rechtstreekse verkiezing verdedigd. Later hebben zij steeds verdedigd dat zij zoveel mogelijk de taalgroepen zouden volgen, zodat gewestrazen en cultuurrazen zoveel mogelijk zouden samenvallen, zo niet juridisch dan toch in feite. Ook een andere partij verdedigt deze stelling.

Het lid wijst op het feit dat te Steenokkerzeel de Vlamingen akkoord waren om in voorkomend geval een eigen samenstelling te bekomen voor de Vlaamse gewestraad, welke verschillend zou zijn van de Waalse gewestraad, daar zij hun zienswijze niet wensen op te dringen aan de andere gemeenschap.

Aansluitend bij deze stellingname bevestigt het lid dat de Vlamingen in Brussel gevestigd, niet mogen uitgesloten worden uit de Vlaamse gewestraad. Men moet trouwens vermijden tot een driedelig federalisme te komen.

Vervolgens brengt het lid kritiek uit op het criterium van de woonplaats waarin dit artikel voorziet.

In dit verband noemt het lid het voorbeeld van een senator, gedomicilieerd te Brussel, doch verkozen in een Vlaams arrondissement.

Hij meent dat al deze problemen het gevolg zijn van de weigering om het arrondissement Brussel te splitsen. Een dergelijke splitsing zou naar zijn opvatting mogelijk gemaakt hebben de agglomeratieraad als gewestraad voor het Brusselse gewest te laten optreden. De huidige samenvoeging van senatoren en leden van de agglomeratieraad is een slechte oplossing.

Ten slotte herhaalt hij zijn reeds gemaakte opmerkingen tegen de opstapeling van de verschillende instellingen. Het zou volstaan de bevoegdheden van de agglomeratieraad uit te breiden en de verkiezingen niet te vervalsen om een definitieve oplossing te brengen.

Een lid vraagt dat er geen misverstanden zouden zijn nopens de gesprekken en akkoorden van Steenokkerzeel. Op de vergadering tussen Nederlandstaligen en Franstaligen is nooit gesproken over de splitsing van het arrondissement Brussel.

De wens om Vlaamse senatoren lid te maken van de Vlaamse en de Brusselse gewestraad heeft nooit de instemming verkregen van de vergadering.

Een ander lid herhaalt de argumenten nopens de ongrondwettelijkheid, die vooral in artikel 3 tot uiting komt. Het lid schetst de toenemende splitsing in de verantwoordelijkheden van Kamer en Senaat.

Dit neemt echter niet weg dat de parlementariërs de Natie vertegenwoordigen, en niet een arrondissement. Het is bovendien moeilijk advies te geven over een materie waarover men achteraf dient te beslissen. De binding met de woonplaats is dus duidelijk in strijd met de nationale opdracht.

Door dit ontwerp wordt de bevoegdheid van alle leden beperkt tot een bepaald gebied dat territoriaal omschreven is, wat zeker niet met een gewone meerderheid kan geregeld worden.

Le fait de faire siéger conjointement avec des sénateurs des membres du Conseil d'agglomération élus lors des dernières élections sans que cette nouvelle compétence ait été prévue, excède le mandat qui leur a été confié par les électeurs. Pour ceux-ci, le Conseil d'agglomération n'avait que des attributions d'ordre technique, alors que les sénateurs ont des pouvoirs essentiellement législatifs.

Enfin, il est injuste d'exclure certains sénateurs non élus : l'article 58 de la Constitution désigne en effet des sénateurs de droit.

Le Gouvernement entend rapprocher les institutions de la population; or, cela ne peut se faire que par des élections directes.

D'autres membres n'admettent pas cette interprétation.

S'il est vrai que l'article 32 de la Constitution dit d'abord que les parlementaires représentent la Nation, la deuxième partie de cet article ne leur interdit certainement pas de représenter la province ou une subdivision d'une province. Ce principe a d'ailleurs été consacré par le vote de l'article 59bis de la Constitution et de la loi d'expansion économique du 15 juillet 1970.

Le Ministre de la Réforme des Institutions (N.) confirme que l'article 56 de la Constitution n'empêche pas un sénateur d'avoir son domicile en dehors de la circonscription électorale où il a été élu.

Mais ce droit n'est nullement contesté et d'ailleurs le projet ne le met pas en cause.

Celui-ci, en effet, ne fait que le limiter, fort logiquement, à l'exercice de la mission que la Constitution lui confère en tant que sénateur.

La nouvelle mission qui lui est attribuée par le projet se situe dans un autre cadre. Elle lui est confiée exclusivement par le législateur.

En conséquence, celui-ci décide en toute liberté de la région où l'intéressé exercera cette mission, sous la seule réserve que sa décision doit s'inspirer de motifs objectifs directement liés à la régionalisation.

L'objet de l'article 3 est précisément, partant des préoccupations et des nécessités inhérentes à la régionalisation, de déterminer les critères de composition des divers conseils régionaux.

Ces critères échappent dès lors à toute critique, constitutionnelle ou autre.

Un commissaire insiste sur les difficultés pratiques que les sénateurs éprouveront du fait qu'ils seront membres de plusieurs institutions. Cela posera également des problèmes lorsqu'il s'agira de choisir entre des intérêts nationaux et régionaux. Il cite l'exemple de parlementaires belges qui sont en même temps membres du Parlement européen.

D'autre part, l'intervenant doute qu'un sénateur, membre d'une autre institution, puisse accepter une tutelle.

De vermenging van senatoren met de leden van de agglomeratieraad, welke verkozen werden bij de laatste verkiezingen zonder dat deze nieuwe bevoegdheid bepaald was, vormt een gebrek aan opdracht vanwege de kiezer. Voor de kiezer was de agglomeratieraad slechts belast met een technische bevoegdheid, terwijl de senatoren in hoofdzaak wetgevende bevoegdheden bezitten.

Ten slotte is het onrechtmatig bepaalde senatoren, welke niet verkozen zijn, uit te sluiten : artikel 58 van de Grondwet wijst van rechtswege senatoren aan.

De Regering wenst de instellingen dichter bij de bevolking te brengen; alleen rechtstreekse verkiezingen kunnen dit verwezenlijken.

Andere leden aanvaarden deze interpretatie niet.

Indien artikel 32 van de Grondwet begint met de vermelding dat parlementariërs de Natie vertegenwoordigen, geeft het tweede deel van dit artikel zeker geen verbod om de provincie of de onderverdeling van een provincie te vertegenwoordigen. Dit werd trouwens uitdrukkelijk aanvaard bij toepassing van artikel 59bis van de Grondwet en bij de wet op de economische expansie van 15 juli 1970.

De Minister voor Hervorming der Instellingen (N.) verklaart dat het juist is dat een senator krachtens artikel 56 van de Grondwet het recht heeft zijn woonplaats te hebben buiten de kiesomschrijving waar hij verkozen wordt.

Dat recht wordt hier evenwel niet betwist, noch wordt het door het ontwerp in het gedrang gebracht.

Het is immers logischerwijs beperkt tot de uitoefening van de grondwettelijk omschreven opdracht die hij als senator heeft.

De taak die hij hier toegewezen krijgt, ligt daarbuiten. Hij ontvangt die uitsluitend van de Wetgever.

Deze laatste beslist derhalve vrij in welk gewest de betrokkene die taak zal uitoefenen, onder het enkele voorbehoud dat zijn beslissing op objectieve, rechtstreeks met de gewestvorming verband houdende motieven berust.

Onderwerp van artikel 3 is precies, uitgaande van de met de gewestvorming verband houdende bekommernissen en noden, de criteria van de samenstelling van de onderscheiden gewestraden te bepalen.

Die criteria ontsnappen dan ook aan alle kritiek, grondwettelijke of andere.

Een lid wijst op de praktische moeilijkheden voor de leden van de Senaat om lid te zijn van meerdere instellingen. Ook voor het kiezen tussen nationale en regionale belangen zal dit problemen doen rijzen. Als voorbeeld vermeldt hij het lidmaatschap van het Europees Parlement en het Belgisch Parlement.

Anderzijds betwijfelt het lid of een senator lid zijnde van een andere instelling, voorgedij mag aanvaarden.

Un membre propose d'amender cet article comme suit :

Remplacer le premier alinéa de cet article par la disposition suivante :

« Le conseil régional flamand est composé des membres des groupes linguistiques néerlandais de la Chambre des Représentants et du Sénat. »

Il justifie son amendement comme suit :

Les structures de notre Etat doivent être clarifiées dans toute la mesure du possible. C'est pourquoi il est souhaitable que le Conseil culturel de la communauté culturelle néerlandaise et le conseil régional flamand aient la même composition. Il n'est d'ailleurs pas admissible d'interdire aux élus bruxellois de faire partie du conseil régional flamand.

Au demeurant, nous laissons aux parlementaires francophones le soin de déposer éventuellement des amendements concernant la composition de leur conseil régional.

Un commissaire déclare que cet amendement lui est sympathique mais qu'il ne le votera pas. Il tient toutefois à souligner qu'il ne se considérera pas comme lié par ce vote négatif lorsque les structures définitives seront arrêtées.

Un autre membre demande des explications sur la structure des conseils régionaux bruxellois et wallon. L'auteur de l'amendement lui répond que la Constitution ne prescrit pas une composition identique.

L'amendement est rejeté par 13 voix contre 3 et 5 abstentions.

Le même commissaire propose ensuite l'amendement suivant :

« Au 1^{er} alinéa de cet article, supprimer les mots : « domiciliés dans la région flamande et ». »

Il le justifie comme suit :

« L'opinion flamande considère que les sénateurs flamands élus et domiciliés à Bruxelles sont des Flamands comme les autres. Il n'y a aucune raison de les exclure du conseil régional flamand. »

L'amendement est rejeté par 8 voix contre 5 et 7 abstentions.

Le même alinéa de cet article fait l'objet d'un autre amendement libellé comme suit :

« Le conseil régional wallon est composé :

1. des sénateurs domiciliés dans la région wallonne et qui sont membres du groupe linguistique français;
2. de deux membres élus par le Conseil de la communauté culturelle de langue allemande, en son sein, suivant le système prévu par les articles 165 à 172 du Code électoral. »

Cet amendement est justifié comme suit :

En vertu du projet, la région de langue allemande relève du conseil régional wallon mais il ne garantit nulle part une représentation germanophone.

Een lid dient volgend amendement in :

De eerste alinea van dit artikel te vervangen als volgt :

« De Vlaamse gewestraad is samengesteld uit de leden van de Nederlandse taalgroepen van Kamer en Senaat. »

Dit amendement wordt verantwoord als volgt :

De staatsstructuur dient zoveel mogelijk doorzichtig gehouden. Daarna is het wenselijk dat de Cultuurraad voor de Nederlandse Cultuur en de Vlaamse gewestraad een gelijke samenstelling hebben. Het gaat overigens niet op de Brusselse verkozenen uit de Vlaamse gewestraad te weren.

Wij laten het anderzijds aan de Franstaligen over eventuele amendementen over de samenstelling van hun gewestraad in te dienen.

Een lid voelt sympathie voor het amendement, maar zal dit toch niet steunen. Het wenst echter te onderlijnen dat het zich niet gebonden acht door deze stemming wanneer de definitieve structuren zullen worden bepaald.

Een ander lid vraagt toelichting nopens de structuur van de Brusselse en de Waalse gewestraad. Hierop antwoordt de auteur van het amendement dat de Grondwet tot geen identieke samenstelling verplicht.

Dit amendement wordt verworpen met 13 stemmen tegen 3 bij 5 onthoudingen.

Hetzelfde lid dient daarop volgend amendement in :

« In de eerste alinea van dit artikel de woorden « die hun woonplaats hebben in het Vlaamse gewest » te schrappen. »

De verantwoording luidt als volgt :

« Voor de Vlamingen zijn de Vlaamse senatoren verkozen en wonend te Brussel volwaardige Vlamingen. Er is geen enkele reden om ze uit de Vlaamse gewestraad te weren. »

Dit amendement wordt verworpen met 8 stemmen tegen 5 bij 7 onthoudingen.

In verband met hetzelfde lid van dit artikel wordt nog een amendement ingediend dat luidt als volgt :

« De Waalse gewestraad bestaat uit :

1. de senatoren die hun woonplaats in het Waalse gewest hebben en deel uitmaken van de Franse taalgroep;
2. twee leden door de Raad van de Duitse Cultuurgemeenschap uit zijn midden verkozen volgens het stelsel bepaald in de artikelen 165 tot 172 van het Kieswetboek. »

Dit amendement wordt verantwoord als volgt :

Volgens het ontwerp maakt het Duitstalig taalgebied deel uit van de Waalse gewestraad, maar er wordt nergens een Duitstalige vertegenwoordiging gewaarborgd.

Les Ministres de la Réforme des Institutions font remarquer que l'application de l'amendement entraînerait des difficultés pratiques et techniques. Ils demandent dès lors de ne pas l'adopter.

Après diverses interventions, soulignant d'une part l'aspect sympathique de l'amendement et d'autre part les difficultés qu'ont les Belges de langue allemande à se prononcer clairement lors des élections, le Ministre de la Réforme des Institutions (F) signale la présence d'un sénateur de langue allemande.

Sur ce, l'amendement est retiré par son auteur.

Un autre membre dépose un amendement tendant à remplacer les alinéas 3 à 6 de l'article par le texte suivant :

« Le conseil régional bruxellois est composé de conseillers d'agglomération ».

Il est justifié comme suit :

« Par rapport aux deux autres régions, la région centrale présente cette particularité qu'il existe depuis plus de deux ans une assemblée dont les membres ont été désignés au suffrage direct, et qui est représentative des habitants des 19 communes : le Conseil d'agglomération.

» Il n'est à aucun égard souhaitable de multiplier les institutions, avec le risque de chevauchement de compétences qui en résulterait. »

Cet amendement est rejeté par 16 voix contre 2 et 4 abstentions.

Le même membre dépose alors un amendement subsidiaire, libellé comme suit :

« Remplacer le troisième alinéa, 1°, de cet article, par la disposition suivante :

« 1° des sénateurs domiciliés dans la région de Bruxelles, à l'exception de ceux qui ont été élus en dehors de l'arrondissement de Bruxelles et de ceux qui ont été élus par un conseil provincial autre que celui du Brabant. »

Il justifie son amendement comme suit :

« Il n'est en aucune façon justifié de rattacher au Conseil régional de Bruxelles des sénateurs qui ont été élus dans un arrondissement ou par un conseil provincial relevant exclusivement d'une autre région. »

Cet amendement subsidiaire est rejeté par 20 voix contre 2.

A l'alinéa 3 de cet article, l'amendement suivant est déposé :

« Remplacer le 3° alinéa de cet article par la disposition suivante :

« Le conseil régional bruxellois est composé :

1° des sénateurs élus, domiciliés dans la région bruxelloise. »

Cet amendement est justifié comme suit :

« La référence aux membres des groupes linguistiques n'est pas souhaitable, parce qu'elle crée une confusion entre les conseils culturels et les conseils régionaux. »

De Ministers voor Hervorming der Instellingen wijzen op de praktische en technische moeilijkheid om dit amendement toe te passen. Zij vragen dan ook dit niet te aanvaarden.

Na tussenkomsten welke enerzijds wijzen op het sympathieke van het amendement en anderzijds op de moeilijkheden voor de Duitstaligen om zich bij verkiezingen duidelijk te uiten, wijst de Minister voor Hervorming der Instellingen (F) op de aanwezigheid van een duitstalige senator.

Hierop wordt het amendement ingetrokken.

Een amendement wordt ingediend strekkende tot vervanging van de leden 3 tot 6 van dit artikel door volgende tekst :

« De Brusselse gewestraad bestaat uit de raadsleden van de agglomeratie ».

Dit wordt verantwoord als volgt :

« Vergeleken bij de twee andere gewesten vertoont het centraal gewest die bijzonderheid dat er sedert meer dan twee jaar een vergadering bestaat, waarvan de leden rechtstreeks zijn verkozen en die representatief is voor de inwoners van de 19 gemeenten : de agglomeratieraad.

» Het is in geen enkel opzicht wenselijk de instellingen te vermenigvuldigen, met het gevaar voor overlapping van bevoegdheden die hieruit zou voortvloeien. »

Dit amendement wordt verworpen met 16 stemmen tegen 2 bij 4 onthoudingen.

Hierop dient hetzelfde lid een subsidiair amendement in dat luidt als volgt :

« Het derde lid, 1°, van dit artikel te vervangen als volgt :

« 1° de senatoren die hun woonplaats in het Brusselse gewest hebben, met uitzondering van die welke buiten het arrondissement Brussel zijn verkozen en van die welke verkozen zijn door een andere provincieraad dan die van Brabant. »

Het amendement wordt verantwoord als volgt :

« Het is niet verantwoord in de Brusselse gewestraad senatoren op te nemen die verkozen zijn in een arrondissement of door een provincieraad van een ander gewest. »

Dit subsidiair amendement wordt verworpen met 20 stemmen tegen 2.

Bij het derde lid van dit artikel wordt volgend amendement ingediend :

« Het 3° lid van dit artikel te vervangen als volgt :

« De Brusselse gewestraad bestaat uit :

1° de verkozen senatoren die in het Brusselse gewest hun woonplaats hebben. »

Dit amendement wordt verantwoord als volgt :

« De verwijzing naar de leden van de taalgroepen is niet wenselijk, omdat zij een verwarring in het leven roept tussen de cultuurraden en de gewestraden. »

La Commission unanime estime que ce terme devrait être interprété comme visant non seulement les sénateurs élus directement, mais aussi les sénateurs provinciaux et cooptés. Tel qu'il est rédigé, le texte implique que les sénateurs de droit au sens de l'article 58 de la Constitution n'y sont pas visés. La Commission estime d'ailleurs que l'on ne peut obliger ces sénateurs à faire un choix.

A la suite de cette discussion, un membre dépose le sous-amendement suivant :

« 1° Les sénateurs élus dans l'arrondissement de Bruxelles et qui y ont leur domicile. »

Ce sous-amendement est rejeté par 20 voix contre 2.

L'amendement principal est rejeté par 11 voix contre 2 et 8 abstentions.

Au même alinéa est alors proposé l'amendement suivant :

« Le conseil régional bruxellois est composé de membres du Conseil d'agglomération de Bruxelles. »

» Pour l'application du présent article, l'article 62 de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes est complété comme suit :

« Les candidats du groupe linguistique français et ceux du groupe linguistique néerlandais sont présentés sur des listes distinctes pour les élections. »

Cet amendement est justifié comme suit :

« La structure de l'Etat doit être aussi claire que possible. C'est pourquoi il est souhaitable que le conseil régional bruxellois soit composé de la même façon que le Conseil d'agglomération de Bruxelles. »

Il est toutefois nécessaire, pour éviter toute confusion, que les élections se fassent sur base de listes distinctes suivant l'appartenance linguistique des candidats. »

Un commissaire aimerait savoir si l'auteur de l'amendement souhaite une composition différente pour les conseils régionaux flamand, wallon et bruxellois.

Leurs attributions seraient-elles, dès lors, également différentes ?

L'auteur de l'amendement se réfère au texte même du projet qui prévoit que les conseils seront composés différemment. En principe, tous les conseils régionaux doivent avoir les mêmes compétences, mais il est possible qu'un conseil régional ne puisse exercer pleinement certaines de ses attributions, en raison du caractère « particulier » de la région.

Un membre déclare qu'il ne votera pas l'amendement mais qu'il ne rejette pas le principe des listes distinctes.

De Commissie gaat eenparig akkoord dat dergelijke term zou dienen geïnterpreteerd als zijnde van toepassing, niet alleen op de rechtstreeks verkozen senatoren, maar ook op de provinciale en gecoöpteerde senatoren. Een dergelijke formulering betekent eveneens dat de senatoren van rechtswege lid van de Senaat ingevolge artikel 58 van de Grondwet, hierin niet begrepen zijn. De Commissie is trouwens van mening dat men deze senatoren niet tot een keuze mag verplichten.

Aansluitend bij deze bespreking dient een lid volgend sub-amendement in :

« 1° De senatoren die verkozen zijn in het arrondissement Brussel en aldaar hun woonplaats hebben. »

Dit subamendement wordt verworpen met 20 stemmen tegen 2.

Het hoofdamendement wordt verworpen met 11 tegen 2 stemmen bij 8 onthoudingen.

Hierna wordt, bij hetzelfde eerste lid, volgend amendement ingediend :

« De Brusselse gewestraad is samengesteld uit de leden van de Brusselse agglomeratieraad. »

» Met het oog op de toepassing van dit artikel wordt artikel 62 van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten aangevuld als volgt :

« De kandidaten van de Nederlandse taalgroep en de kandidaten van de Franse taalgroep worden op afzonderlijke lijsten voor de verkiezingen voorgedragen. »

Dit amendement wordt verantwoord als volgt :

« De staatsstructuur dient zoveel mogelijk doorzichtig gehouden. Daarom is het wenselijk de gewestraad Brussel op dezelfde wijze samen te stellen als de Brusselse agglomeratieraad. »

Evenwel is het nodig om alle verwarring te vermijden, dat de verkiezingen zouden worden gehouden op grondslag van gesplitste lijsten volgens taalaanhorigheid. »

Hierop wordt gevraagd door een lid van de Commissie of de indiener van het amendement een verschillende samenstelling wenst van de Vlaamse, Waalse en Brusselse gewestraad.

Zal de taakomschrijving dan ook verschillend zijn ?

De indiener van het amendement verwijst naar het ontwerp zelf dat voorziet in een verschillende samenstelling van de raden. In principe zouden alle gewestraaden dezelfde bevoegdheden dienen te hebben, hetgeen evenwel niet verhindert dat een bepaalde gewestraad sommige taken, ingevolge de eigen aard van het gewest, niet ten volle zou kunnen uitoefenen.

Een lid verklaart dat hij het amendement niet zal goedkeuren, maar het principe van de afzonderlijke lijst als dusdanig niet verworpt.

L'amendement est rejeté à l'unanimité moins 2 voix.

A l'alinéa 4, un membre critique l'emploi du mot « effectifs ». Il serait souhaitable d'utiliser un autre terme.

Un membre voudrait que la phrase relative à la répartition des mandats proportionnellement aux effectifs des groupes linguistiques soit incorporée au 2° de l'alinéa 3.

De l'avis d'un autre commissaire, la répartition des mandats proportionnellement aux effectifs des groupes linguistiques doit s'interpréter comme s'appliquant au 1° et 2° du 3e alinéa, étant donné qu'un tiers seulement des membres du Conseil d'agglomération de Bruxelles sont néerlandophones.

Le Ministre de la Réforme des Institutions (N) précise la portée de cette disposition et les intentions du Gouvernement. Il faut tout d'abord désigner les 42 membres du Conseil d'agglomération de Bruxelles proportionnellement à chaque groupe linguistique et c'est sur cette base que la répartition doit être effectuée suivant le système prévu par le Code électoral.

Afin de faciliter l'interprétation du texte, les Ministres de la Réforme des Institutions proposent de le rédiger comme suit : « La répartition de ces quarante-deux mandats s'opère proportionnellement au nombre de membres de chaque groupe linguistique. » Le texte néerlandais de l'alinéa suivant deviendrait : « Deze leden worden door iedere taalgroep van de Agglomeratieraad uit zijn midden gekozen volgens een stemming per lijst ... »

Un membre dépose un amendement tendant à remplacer l'alinéa 5 de cet article par le texte suivant :

« Les membres sont élus par chaque groupe linguistique du Conseil d'agglomération, en leur sein, conformément aux règles de l'article 67, § 3, de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et fédérations de communes. »

A l'appui de son amendement, l'auteur fait valoir que rien n'est prévu en ce qui concerne la succession des mandataires.

Après un large échange de vues, le rapporteur se réfère à l'article 171 du Code électoral qui règle cette matière, cet article étant mentionné expressément à l'alinéa 5 de l'article 3 du projet.

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 2 et 7 abstentions.

Un membre propose un amendement conçu comme suit :

« Remplacer la fin de l'alinéa 6 de cet article par les mots : « à la date de l'élection des sénateurs ». »

L'amendement a pour but de clarifier la situation pour l'électeur, étant donné que les sénateurs pourraient changer leur domicile après les élections.

Het amendement wordt verworpen met eenparigheid van stemmen tegen 2.

Bij alinea 4 wordt een opmerking gemaakt nopens de term « sterkte ». Een andere formulering lijkt wenselijk.

Een lid wenst dat de zin welke de verdeling van de mandaten in verhouding tot de taalgroepen vastlegt, bij de 2° van alinea 3 zou aansluiten.

Een ander lid meent echter dat de verdeling van de mandaten in verhouding tot de getalsterkte van de taalgroep dient geïnterpreteerd voor 1° en 2° van het derde lid, gezien in de Brusselse agglomeratieraad slechts een derde der leden Nederlandstalig is.

De Minister voor Hervorming der Instellingen (N) verduidelijkt de draagwijdte en het opzet van de Regering. Vooreerst dienen de 42 leden uit de Brusselse agglomeratieraad aangewezen in verhouding tot iedere taalgroep en op basis van dit aantal dient de verdeling te gebeuren volgens het systeem van het Kieswetboek.

De Ministers voor Hervorming der Instellingen stellen voor, om de interpretatie te verduidelijken, de tekst als volgt te formuleren : « De verdeling van deze tweeënveertig mandaten gebeurt in verhouding tot de getalsterkte van iedere taalgroep. » Aldus zou het volgende lid van het artikel worden : « Deze leden worden door iedere taalgroep van de agglomeratieraad uit zijn midden gekozen volgens een stemming per lijst... »

Een lid stelt bij amendement voor het vijfde lid van dit artikel te vervangen als volgt :

« Deze leden worden door iedere taalgroep van de agglomeratieraad uit zijn midden gekozen volgens de regels van artikel 67, § 3, van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten. »

Ter verdediging van zijn amendement voert de auteur aan dat niet is voorzien in een regeling van de opvolging der mandatarissen.

Na een ruime gedachtenwisseling verwijst de verslaggever naar artikel 171 van het Kieswetboek waarin deze aangelegenheid geregeld wordt, welk artikel uitdrukkelijk vermeld wordt in het vijfde lid van artikel 3 van het ontwerp.

Het amendement wordt verworpen met 12 stemmen tegen 2 bij 7 onthoudingen.

Een lid dient een amendement in dat luidt als volgt :

« Het slot van het zesde lid van dit artikel vanaf de woorden « komt overeen met... » te vervangen als volgt : « is die op de datum van de verkiezing van de senatoren ». »

De auteur beoogt hiermee een grotere duidelijkheid voor de kiezer, gezien de senatoren na de verkiezingen hun woonplaats zouden kunnen wijzigen.

Cet amendement est rejeté par 12 voix contre 2 et 8 abstentions.

Un commissaire propose un amendement visant à ajouter un alinéa 7 (nouveau), libellé comme suit :

« En cas de décès ou de démission d'un conseiller régional élu en sa qualité de conseiller d'agglomération, son remplacement est assuré conformément à l'article 70, § 1, de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et fédérations de communes. »

Il justifie son amendement comme suit :

« La loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et fédérations de communes, a consacré un système précis pour la représentation des divers groupes au sein du collège exécutif : « ... les conseillers élus sur une même liste et d'un même groupe linguistique, désignent les membres qui doivent les représenter. »

Il paraît tout indiqué de se référer à cette formule pour la désignation des conseillers régionaux issus du Conseil d'agglomération.

La question de la succession a été discutée à l'alinéa précédent.

L'amendement est rejeté par 8 voix contre 3 et 8 abstentions.

Un membre déclare qu'un député élu au Conseil d'agglomération peut donc, en sa qualité de membre de cette institution, devenir membre du conseil régional.

L'article 3 ainsi amendé est adopté par 12 voix contre 8 et 2 abstentions.

Article 3bis (nouveau).

Des membres proposent d'insérer un article 3bis (nouveau), libellé comme suit :

« Chaque conseil régional choisit en son sein sur base de la représentation proportionnelle, une commission de coopération de 12 membres. Les missions définies à l'article 4 sont exercées par les commissions de coopération réunies pour tout ce qui concerne une ou plusieurs communes visées à la fin de l'alinéa 2 de l'article 1^{er}. »

Les auteurs de l'amendement constatent que celui-ci était lié à l'amendement présenté à l'article 1^{er}, alinéa 2. Cet amendement ayant été rejeté, ils retirent leur texte.

Article 4.

Un membre dépose l'amendement suivant :

« a) Au premier alinéa, in fine, de cet article, remplacer les mots : « et ce dans les matières ci-après », par les mots

Dit amendement wordt verworpen met 12 stemmen tegen 2 bij 8 onthoudingen.

Een lid dient een amendement in strekkende tot toevoeging van een zevende alinea (nieuw) :

« Bij overlijden of ontslag van een gewestelijk raadslid verkozen als agglomeratieraadslid, wordt in zijn vervanging voorzien overeenkomstig artikel 70, § 1, van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten. »

Het amendement wordt verantwoord als volgt :

« De wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten, heeft een nauwkeurige regeling tot stand gebracht voor de vertegenwoordiging van de verschillende fracties in het uitvoerend college : « ... de op dezelfde lijst verkozen raadsleden die tot dezelfde taalgroep behoren, wijzen de leden aan die hen moeten vertegenwoordigen. »

Het schijnt voor de hand te liggen dat die formule gebruikt zou worden voor de aanwijzing van de gewestelijke raadsleden uit de agglomeratieraad.

Bij de behandeling van het voorgaande lid is de kwestie van de opvolging ter sprake gekomen.

Het amendement wordt verworpen met 8 stemmen tegen 3 bij 8 onthoudingen.

Een lid verklaart dat een volksvertegenwoordiger gekozen als lid van de agglomeratieraad dus in deze laatste hoedanigheid ook lid kan worden van de gewestraad.

Het artikel 3, geamendeerd zoals hoger aangeduid, wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 8 bij 2 onthoudingen.

Artikel 3bis (nieuw).

Leden stellen voor een artikel 3bis (nieuw) in te lassen, luidende :

« Iedere gewestraad kiest uit zijn midden naar de regel van de evenredige vertegenwoordiging een commissie van samenwerking van 12 leden. De taken bepaald in artikel 4 worden door de verenigde commissies van samenwerking vervuld voor alles wat betrekking heeft op een of meer gemeenten bedoeld aan het einde van artikel 1, tweede lid. »

De indieners van het amendement stellen vast dat dit amendement verbonden is met het amendement op artikel 1, tweede lid. Aangezien dit amendement verworpen is, trekken zij hun amendement hier in.

Artikel 4.

Een lid dient bij dit artikel volgend amendement in :

« a) In het eerste lid van dit artikel, in fine, de woorden : « en dit in de volgende aangelegenheden » te vervangen door

« et ce dans les aspects spécifiquement régionaux des matières ci-après ».

Il le justifie comme suit :

« L'analyse approfondie des « matières régionalisables », à laquelle a procédé la Commission parlementaire mixte, en 1973, a établi nettement que dans toutes les matières envisagées, il y a des aspects nationaux et régionaux, et cela dans des proportions très variables.

Le groupe des 28 déjà, en énumérant les matières, avait ajouté (pp. 11 et 12 du rapport) :

« matières où une politique régionale différenciée se justifie en tout ou en partie ».

Il est dès lors opportun de préciser ces notions dans le texte légal.

Le texte proposé paraît considérer que relève du conseil régional toute disposition légale ou réglementaire dans les matières énumérées, dès que son application se limite « à sa région »; ce critère est insuffisant.

La compétence des organes régionaux peut être très étendue, mais dans la mesure où elle ne porte pas atteinte à l'unité de la politique régionale et à la législation fondamentale; par exemple, elle ne pourrait créer des conditions discriminatoires de concurrence entre entreprises d'un même secteur, ou entraver la libre circulation des personnes et des choses.

Citons par analogie l'article 31 de la Constitution : « Les intérêts exclusivement communaux ou provinciaux sont réglés par les conseils communaux ou provinciaux, d'après les principes établis par la Constitution. »

Un membre déclare que si l'on veut en revenir, pour le 9^o de l'article 4, au texte transmis par le Gouvernement au Conseil d'Etat, c'est-à-dire supprimer les mots « les aspects spécifiquement régionaux de », l'on intensifiera la régionalisation des différentes matières pour l'ensemble des articles.

L'intervenant relève que plusieurs de ces compétences continuent à présenter des aspects qui peuvent avoir une importance nationale ou européenne.

Plusieurs membres considèrent que l'essentiel est de savoir si les compétences seront fixées sur une base purement territoriale (ratione loci) ou si elles le seront en fonction des matières (ratione materiae).

Un membre estime que le passage inséré pour tenir compte de l'avis du Conseil d'Etat est à l'origine de cette confusion et de l'imprécision qui en est résultée.

Plusieurs membres ne peuvent en aucun cas marquer leur accord sur l'objet de l'amendement, en tant qu'il vise à limiter les matières.

« en dit inzake de specifiek gewestelijke aspecten van de volgende aangelegenheden ».

Hij verantwoordt dit als volgt :

« Bij de grondige ontleding van de « regionaliseerbare aangelegenheden » die de Gemengde Parlementaire Commissie in 1973 heeft verricht, werd duidelijk gesteld dat alle in aanmerking genomen materies nationale en gewestelijke aspecten vertonen en dit in zeer veranderlijke verhoudingen.

De Groep van de 28 had, bij de opsomming van de aangelegenheden eraan toegevoegd (blz. 11 en 12 van het verslag) :

« materies waarin een verschillend gewestelijk beleid geheel of ten dele verantwoord is ».

Het is derhalve wenselijk die begrippen in de wettekst nader aan te geven.

De voorgestelde tekst lijkt aan te nemen dat alle bepalingen van wetten en verordeningen betreffende de opgesomde materies onder de gewestraad ressorteren zodra de toepassing ervan beperkt is « tot haar gebied »; dat criterium is onvoldoende.

De bevoegdheid van de gewestelijke organen kan zeer uitgebreid zijn, maar alleen voor zover zij geen afbreuk doet aan de eenheid van het algemeen beleid en aan de fundamentele wetgeving; zij zou bijvoorbeeld geen discriminerende mededingingsvoorwaarden tussen ondernemingen van een zelfde sector mogen in het leven roepen, noch het vrije personen- en goederenverkeer belemmeren.

Bij wijze van analogie vermelden wij artikel 31 van de Grondwet, dat luidt : « De uitsluitend gemeentelijke of provinciale belangen worden door de gemeenteraden of de provincieraden geregeld, volgens de beginselen bij de Grondwet vastgesteld. »

Een lid verklaart dat, zo men voor de 9^o van artikel 4 zou terugkeren naar de tekst door de Regering overgelegd aan de Raad van State, nl. de woorden « specifieke regionale aspecten van » schrappen, men de intensiteit van de regionalisering van de verschillende materies voor alle artikelen uitbreidt.

Het lid onderlijnt dat verschillende van deze bevoegdheden uitzichten blijven vertonen die van nationaal of Europees belang kunnen blijken.

Voor verschillende leden ligt het knelpunt te weten of de bevoegdheden alleen bepaald worden op grond van de territorialiteit (ratione loci), dan wel of deze bevoegdheden bepaald worden door de toevertrouwde materies (ratione materiae).

Voor een lid is de inlassing, welke gebeurd is ingevolge het advies van de Raad van State, de oorzaak van deze verwarring. Hierdoor is onduidelijkheid ontstaan.

Meerdere leden kunnen in geen geval akkoord gaan met het doel van het amendement, voor zover dit een beperking van de materies beoogt.

Puisque nous sommes dans une phase préparatoire et expérimentale il n'y a pas lieu de fixer des limites trop précises. Ils désirent laisser au conseil régional le soin de se prononcer sur le caractère régional des matières.

L'auteur de l'amendement souligne qu'il n'a nullement l'intention de restreindre les compétences attribuées aux conseils régionaux, à quoi le Ministre de la Réforme des Institutions (N) répond que les organes prévus ne sont que consultatifs. C'est au moment de l'exécution de l'article 107^{quater}, que le transfert des compétences et leur répartition entre les organes nationaux et régionaux devront être précisés.

En aucun cas, il ne peut admettre, pour le conseil consultatif, une limitation semblable à celle qui a été décidée pour les conseils culturels. Pour ceux-ci, en effet, tous les textes ont été interprétés d'une façon de plus en plus restrictive et les avis du Conseil d'Etat semblent aller dans le même sens. Mais ici il y aura toujours un correctif, celui de la délimitation territoriale. Dans le cadre du présent projet, il n'y a pas lieu de craindre que les compétences soient trop larges puisqu'aussi bien ce sera le législateur national qui sera toujours appelé à prendre la décision.

Un membre ayant une nouvelle fois mis en garde contre le danger de mesures expérimentales, le Ministre de la Réforme des Institutions (F) répond que le projet n'attribue aucun pouvoir normatif et que dans l'état actuel des choses, les décisions seront prises, en dernier ressort, aussi bien par la Chambre que par le Sénat.

Aucun problème ne peut donc se poser à propos de la délimitation des compétences régionales et nationales. Il s'en posera cependant lorsqu'il s'agira de l'exécution définitive de l'article 107^{quater} de la Constitution. D'ailleurs, il y a toujours le Gouvernement, qui interviendra comme régulateur soit en déposant un projet de loi, soit en sanctionnant des propositions de loi votées par le législateur.

Le Gouvernement a préféré la méthode de l'émunération des matières. S'il avait indiqué un certain nombre de matières en les faisant précéder du mot « notamment », il a estimé qu'il ne trouverait pas la majorité nécessaire pour faire voter ce texte.

Le Ministre déclare qu'au 9^o, il a été fait mention des « aspects spécifiquement régionaux » parce que les aspects nationaux, voire même européens, de la politique industrielle et énergétique sont fort importants. Les conseils régionaux ne doivent évidemment pas donner des avis sur les aspects exclusivement nationaux des matières énumérées. De même, les conseils consultatifs n'ont pas à donner d'avis sur les aspects généraux de l'organisation communale. La compétence et l'organisation des conseils communaux, des collèges des bourgmestres et échevins et, en général, tout ce qui se trouve dans la loi communale, ne sont pas chose régionale. Par contre, les fusions de communes, par exemple, pourraient

Wij zijn in een voorbereidende en experimentele fase en er is dus geen enkele reden om strakke grenzen te stellen. Zij wensen dat de gewestraad zich juist zou uitspreken over het gewestelijk karakter van de materies.

Nadat de auteur van het amendement onderlijnt dat hij in geen deele de bedoeling heeft de toevertrouwde bevoegdheden te beperken, verklaart de Minister voor Hervorming der Instellingen (N) dat wij slechts staan voor adviesorganen. Bij de uitvoering van artikel 107^{quater} zal de overdracht van de bevoegdheden en de afpaling tussen de nationale en regionale organen duidelijk moeten gebeuren.

Hij wenst in geen geval voor de huidige adviesraad een beperking zoals gebeurd is voor de cultuurraden. Voor deze immers werden alle teksten steeds beperkter geïnterpreteerd en blijken de adviezen van de Raad van State dezelfde richting uit te gaan. Nu is steeds een correctief voorhanden nl. de territoriale begrenzing.

In het kader van dit ontwerp moet men niet beducht zijn voor een te ruime bevoegdheidssfeer gezien steeds de nationale wetgever de enige is die de beslissing zal nemen.

Nadat een lid opnieuw gewezen heeft op het gevaar voor experimenten, antwoordt de Minister voor Hervorming der Instellingen (F). Deze zegt dat het ontwerp geen normatieve bevoegdheid geeft en, zowel Kamer als Senaat, in de huidige stand van zaken fundamenteel de beslissingen nemen.

Er kan dus geen enkel probleem rijzen nopens de afbakening van de regionale en de nationale bevoegdheden. Bij de definitieve toepassing van artikel 107^{quater} van de Grondwet zal dit probleem zich voordoen. Daarenboven is er steeds de Regering, welke, ofwel door het indienen van een wetsontwerp, ofwel door de bekrachtiging van goedgekeurde wetsvoorstellen, als scheidsrechter optreedt.

De Regering heeft de voorkeur gegeven aan een opsomming van de materies. Had zij alleen maar een aantal zaken genoemd, voorafgegaan door de woorden « onder meer », dan had zij, naar zij geloofde, geen meerderheid gevonden om de tekst goed te keuren.

De Minister verklaart dat in nr. 9^o de woorden « specifieke regionale aspecten » gebruikt zijn omdat de nationale, evenals trouwens de Europese aspecten van het industrieel en energiebeleid zeer belangrijk zijn. De gewestraden mogen natuurlijk geen advies geven over de uitsluitend nationale aspecten van de opgesomde aangelegenheden. Zo hebben de raden van advies ook geen advies te geven over de algemene aspecten van de gemeentelijke organisatie. De bevoegdheid en de organisatie van de gemeenteraden, van de schepencolleges en, over het algemeen, alles wat in de gemeentewet staat zijn geen gewestelijke zaken. Maar de samenvoeging van de gemeenten bijvoorbeeld zou anders

être conçues d'une manière différente en Flandre et en Wallonie. Dans d'autres matières, au contraire, l'urbanisme par exemple, les aspects nationaux sont d'une moindre importance et dès lors il n'a pas paru opportun de préciser que les conseils régionaux ne s'occuperaient que des aspects spécifiquement régionaux ».

Le Gouvernement dit que, si l'amendement était adopté, la loi serait vraisemblablement interprétée dans un sens restrictif.

Plusieurs commissaires estiment également que si l'amendement devait être accepté comme tel, il ouvrirait la porte à des définitions minimales tout à fait incompatibles avec l'esprit du projet, même dans sa forme préparatoire à la régionalisation.

Un commissaire répond que depuis des années, plusieurs conseils consultatifs, tels que le Conseil économique du Brabant, mais aussi le Parlement, tout comme la Commission des 28 et les commissions parlementaires mixtes, ont cherché à établir une nette distinction entre les compétences nationales et régionales.

Il songe notamment à un organe du Conseil d'Etat qui devrait poursuivre le travail déjà entrepris par la Commission parlementaire mixte précédente.

Dans le présent projet, le Gouvernement a accordé la priorité aux compétences territoriales.

Quelle suite sera donnée aux avis des conseils régionaux ?

Un membre demande si le Gouvernement a l'intention de faire modifier la loi du 15 juillet 1970 sur la décentralisation et la planification économiques.

Les Ministres répondent que le présent projet, s'il est adopté, doit entraîner logiquement une adaptation de cette loi.

A l'issue de ce très large échange de vues, l'auteur de l'amendement reprend sa justification antérieure. A son sens, il importe de savoir ce qu'il adviendra lors de l'exécution de l'article 107^{quater} de la Constitution. Quel sera le principe de répartition des compétences qui sera retenu lors de l'exécution définitive de cet article ?

Etant donné que le présent projet traduit à ses yeux une option politique, et se référant au rapport du Groupe des 28, il propose de reprendre les termes du rapport de ce Groupe : « ... matières où une politique régionale différenciée se justifie en tout ou en partie ».

D'autres membres estiment que si l'on retient cet amendement, il y a lieu de supprimer au 9° les mots « aspects spécifiquement régionaux de ».

Le Ministre de la Réforme des Institutions (N) rappelle que la liste des matières figurant dans le rapport des 28 n'était pas limitative et n'était citée qu'à titre d'exemple. Il ressort en outre du rapport Dua que la Commission parlementaire mixte a établi des champs d'application beaucoup plus larges.

Pour toutes ces raisons, le Ministre propose de faire précéder l'énumération par le mot « notamment ».

La Commission est d'avis que cette adjonction est inutile.

Le Gouvernement accepte l'amendement précité tel que l'auteur lui-même a proposé de le modifier. En conséquence, la première partie de l'article 4 doit être lue comme suit :

kunnen worden opgevat in Vlaanderen dan in Wallonië. Voor andere aangelegenheden, zoals de stedenbouw bijvoorbeeld, zijn de nationale aspecten daarentegen niet zo belangrijk en daarom leek het niet gewenst nader te bepalen dat de gewestrazen zich slechts zouden mogen bemoeien met de « specifieke regionale aspecten ».

De Regering zegt dat zo het amendement wordt aangenomen, de wet waarschijnlijk in beperkende zin zou worden uitgelegd.

Verscheidene commissieleden menen ook dat als het amendement als zodanig zou worden aangenomen, de deur zou openstaan voor minimale omschrijvingen die geheel zouden indruisen tegen de geest van het ontwerp, zelfs in de voorbereidende vorm van de regionalisering.

Hierop antwoordt een lid van de Commissie dat sinds jaren meerdere adviesraden, zoals de gewestelijke economische raad van Brabant, maar ook het Parlement, zoals de Commissie van de 28, en de parlementaire gemengde commissies zoeken naar het duidelijk onderscheid tussen de nationale en regionale bevoegdheden.

Hij denkt o.m. aan een orgaan van de Raad van State dat het werk zou moeten voortzetten, van wat reeds begonnen was in de vorige parlementaire gemengde commissie.

De Regering heeft in dit ontwerp prioriteit gegeven aan de territoriale bevoegdheden.

Wanneer de gewestraad zijn advies zal uitbrengen, welk gevolg zal hieraan gegeven worden ?

Een lid vraagt of de Regering voornemens is de wet van 15 juli 1970 op de economische decentralisatie en planning aan te passen.

De Ministers antwoorden dat indien het voorgelegd ontwerp wordt aangenomen, de wet van 1970 logischerwijze moet worden aangepast.

Na deze zeer ruime gedachtenwisseling herneemt de auteur van het amendement zijn vroegere verantwoording. Voor hem is van belang te weten wat er zal gebeuren bij de uitvoering van artikel 107^{quater} van de Grondwet. Welk principe van verdeling van bevoegdheden zal weerhouden worden in de definitieve uitwerking van dit artikel.

Gezien dit ontwerp voor hem een politieke optie is, verwijst hij naar het verslag van de 28 en stelt hij voor de woorden van het verslag te hernemen : « ... materies waarin een verschillend gewestelijk beleid geheel of ten dele verantwoord is ».

Andere leden menen dat men bij het weerhouden van dit amendement de woorden « specifieke regionale aspecten van », vermeld in 9°, dient te schrappen.

De Minister voor Hervorming der Instellingen (N) wijst erop dat de lijst van materies opgenomen in het verslag van de 28 niet beperkend was en slechts ten exemplatieve titel werd opgenomen. Bovendien blijkt het uit het verslag Dua dat de gemengde parlementaire commissie veel ruimer toepassingsgebieden heeft aangewezen.

Om al deze redenen stelt de Minister voor de opsomming te laten voorafgaan door de woorden « onder meer ».

De Commissie meent dat dit niet nodig is.

De Regering aanvaardt het hoger genoemd amendement, met de tekstwijziging door de auteur zelf voorgesteld. Bijgevolg wordt het eerste deel van artikel 4 hetgeen volgt :

« Chacun des conseils régionaux peut d'initiative, par voie de motion motivée, émettre un avis sur la nécessité de prendre, modifier ou abroger toute disposition légale ou réglementaire dont l'application se limite à sa région, une partie de sa région ou à une institution établie dans sa région, et ce dans les matières où une politique régionale différenciée se justifie en tout ou en partie :

1° la politique d'aménagement du territoire et d'urbanisme, en ce compris la politique foncière, le remembrement des biens ruraux, la rénovation urbaine et l'assainissement des sites industriels désaffectés;

2° la politique d'expansion économique régionale et de l'emploi;

3° la politique du logement;

4° la politique familiale et démographique;

5° la politique d'hygiène et de santé publique;

6° la politique d'accueil;

7° la politique de l'eau;

8° la chasse, la pêche et les forêts;

9° la politique industrielle et énergétique;

10° l'organisation communale. »

L'amendement est adopté par 10 voix contre 9 et 2 abstentions.

Un membre propose un autre amendement libellé comme suit :

Avant le dernier alinéa du même article 4, ajouter la disposition suivante :

« Le premier ministre organise la concertation lorsque la proposition faite concerne plus d'une région. »

Il le justifie dans les termes que voici :

« Il paraît opportun de prévoir expressément dans la loi la concertation entre les organes régionaux chaque fois qu'un problème concerne plus d'une région, ou qu'une proposition faite par les organes d'une région risque de léser gravement les intérêts d'une autre région. »

Plusieurs membres déclarent qu'ils sont gagnés au principe de la concertation, qui d'ailleurs se pratique dès à présent.

Le Ministre de la Réforme des Institutions (N) rappelle que l'article 10, 2°, du projet prévoit déjà une forme de concertation.

Le Gouvernement déclare qu'il est évident que dès lors que le Premier Ministre recevrait un avis d'un conseil régional dans lequel celui-ci outrepasserait sa compétence territoriale ou qui risquerait de porter atteinte aux intérêts d'une autre région, il organiserait immédiatement toute la concertation souhaitable entre les représentants de ces conseils régionaux ou comités ministériels.

Cette déclaration donne satisfaction à l'auteur de l'amendement qui décide en conséquence de le retirer.

« Iedere gewestraad kan uit eigen beweging, door een met redenen omklede motie, een advies uitbrengen betreffende de noodzakelijkheid tot goedkeuring, wijziging of opheffing van elke wets- of reglements-bepaling waarvan de toepassing beperkt blijft tot het gebied, een deel ervan of tot een instelling gelegen in zijn gebied, en dit in de aangelegenheden waarin een verschillend gewestelijk beleid geheel of ten dele verantwoord is :

1° het beleid inzake ruimtelijke ordening en stedenbouw, met inbegrip van het grondgebied, de ruilverkaveling van landeigendommen, de stadsvernieuwing en de gezondmaking van verlaten industriële oorden;

2° het beleid inzake gewestelijke economische expansie en tewerkstelling;

3° het huisvestingsbeleid;

4° het gezins- en demografisch beleid;

5° het beleid inzake hygiëne en volksgezondheid;

6° het onthaalbeleid;

7° het waterbeleid;

8° de visvangst, de jacht en de bossen;

9° het industrieel en energiebeleid;

10° de gemeentelijke organisatie. »

Dit amendement wordt aanvaard met 10 stemmen tegen 9 bij 2 onthoudingen.

Een lid dient volgend amendement in :

Vóór het laatste lid van artikel 4 in te voegen :

« De Eerste Minister organiseert het overleg wanneer het gedane voorstel betrekking heeft op meer dan een gewest. »

De verantwoording luidt als volgt :

« Het lijkt wenselijk uitdrukkelijk in de wet te bepalen dat overleg tussen de gewestelijke organen moet worden gepleegd telkens als een probleem betrekking heeft op meer dan een gewest of telkens als een voorstel gedaan door de organen van een gewest de belangen van een ander gewest ernstig dreigt te schaden. »

Meerdere leden verklaren dat zij gewonnen zijn voor overleg wat ook nu reeds gebeurt.

De Minister voor Hervorming der Instellingen (N) verwijst naar artikel 10, 2°, van het ontwerp waar reeds een vorm van concertatie wordt ingeschreven.

De Regering verklaart dat het voor haar overduidelijk is dat, van zodra de Eerste Minister een advies zou ontvangen van een gewestraad waarin deze buiten de territoriale bevoegdheid gaat, of dat de belangen van een ander gewest dreigt te benadelen, hij onmiddellijk alle gewenste concertatie tussen de vertegenwoordigers van deze gewestraden of ministeriële comités zal nemen.

Deze verklaring geeft voldoening aan de auteur van dit amendement, die het dan ook intrekt.

L'article 4 ainsi amendé est adopté par 14 voix contre 6 et 2 abstentions.

Article 5.

En ce qui concerne la portée de cet article, le Ministre de la Réforme des Institutions (F) ainsi que plusieurs membres se réfèrent à ce qui a été dit au cours de la discussion générale à propos de l'avis du Conseil d'Etat.

Dans le texte néerlandais du projet le mot « neerlegging » est remplacé par le mot « indiening ».

L'article est adopté par 13 voix contre 6 et 2 abstentions.

Article 6.

Un membre propose un amendement tendant à étendre aux matières prévues à l'article 7, le droit d'émettre un avis relatif à la politique régionale, prévu pour les matières visées à l'article 4.

Il ressort de la discussion que le Gouvernement ainsi que la commission sont d'accord sur la portée de cet amendement, mais qu'il serait préférable de l'insérer à l'article 7.

Un membre demande quelle est la différence entre les avis prévus à l'article 4 et ceux prévus à l'article 6.

Le Ministre de la Réforme des Institutions (N) précise qu'en vertu de l'article 4 chaque conseil régional peut d'initiative émettre un avis au sujet de dispositions légales ou réglementaires, tandis qu'en vertu de l'article 5 cet avis doit être sollicité. A l'article 6, il s'agit d'avis concernant la politique régionale générale qui sont soit émis d'initiative soit sollicités.

L'article 6 est adopté par 14 voix contre 6 et 2 abstentions.

Article 7.

La rédaction de l'article 7 est modifiée pour des raisons de correction linguistique et, à la suite de la discussion de l'article 6, il est complété par les mots « et émet un avis à ce sujet ».

L'article ainsi amendé est adopté par 14 voix contre 6 et 2 abstentions.

Article 8.

Plusieurs membres proposent à cet article des amendements conçus comme suit :

1. Faire précéder cet article par la disposition suivante :

« Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le lieu, la date et l'heure de la première réunion de chaque conseil régional. »

Artikel 4, geamendeerd zoals hierboven aangeduid, wordt aangenomen met 14 stemmen tegen 6 bij 2 onthoudingen.

Artikel 5.

De Minister voor Hervorming der Instellingen (F) en meerdere leden verwijzen voor wat de draagwijdte van dit artikel betreft naar wat gezegd werd in de algemene bespreking nopens het advies van de Raad van State.

Om reden van taalzuiverheid wordt in de Nederlandse tekst het woord « neerlegging » vervangen door het woord « indiening ».

Dit artikel wordt aldus aangenomen met 13 stemmen tegen 6 bij 2 onthoudingen.

Artikel 6.

Een lid wenst een amendement in te dienen; dit zou de adviezen betreffende het gewestelijk beleid, te verlenen in de aangelegenheden beoogd in artikel 4, uitbreiden tot de aangelegenheden beoogd in artikel 7.

Uit de bespreking volgt dat zowel de Regering als de Commissie akkoord gaan met de strekking van dit amendement, maar dat het beter zou ingewerkt worden aan het einde van artikel 7.

Een lid vraagt welk het verschil is tussen de adviezen beoogd in artikel 4 en deze in artikel 6.

De Minister voor Hervorming der Instellingen (N) verduidelijkt dat nopens wets- of reglementsbepalingen op grond van artikel 4 iedere gewestraad een advies kan uitbrengen uit eigen beweging, terwijl op grond van artikel 5 dit advies gevraagd wordt. In het kader van artikel 6 geldt het advies te verlenen nopens algemeen gewestelijk beleid, zowel op eigen initiatief als op vraag.

Artikel 6 wordt aangenomen met 14 stemmen tegen 6 bij 2 onthoudingen.

Artikel 7.

De redactie van artikel 7 wordt gewijzigd om reden van taalzuiverheid. Het wordt bovendien aangevuld ingevolge de bespreking van artikel 6 met de woorden « en verleent hierover advies ».

Het artikel wordt, aldus geamendeerd, aangenomen met 14 stemmen tegen 6 bij 2 onthoudingen.

Artikel 8.

Leden leggen volgende amendementen neer :

1. Dit artikel te doen aanvangen als volgt :

« De Koning bepaalt bij in Ministerraad overlegd besluit, de plaats, de dag en het uur van de eerste vergadering van elke gewestraad. »

2. Insérer un article *8bis* (nouveau), libellé comme suit :

« Les ministres et secrétaires d'Etat faisant partie d'un Comité ministériel de l'une des régions, peuvent assister aux réunions du Conseil de cette région. »

» Ils doivent y être entendus à leur demande. Le Conseil peut requérir leur présence. »

3. Insérer un article *8ter* (nouveau), libellé comme suit :

« Chaque conseil régional fixe son siège en un lieu de la région pour laquelle il est compétent. »

» Il peut tenir une ou plusieurs réunions en un autre lieu de cette région. »

4. Insérer un article *8quater* (nouveau), libellé comme suit :

« Chaque conseil vérifie les pouvoirs de ses membres et juge les contestations qui s'élèvent à ce sujet. »

5. Insérer un article *8quinquies* (nouveau), libellé comme suit :

« Les conseils régionaux se réunissent de plein droit chaque année, le quatrième mardi d'octobre, sous la présidence du doyen d'âge. »

» Les séances sont publiques. Néanmoins, un conseil régional se réunit à huis clos à la demande de son président ou d'un dixième de ses membres. Le conseil décide si la séance doit être reprise en public sur le même sujet. »

6. Insérer un article *8sexies* (nouveau), libellé comme suit :

« Sauf assentiment unanime constaté par le président, le conseil régional exprime sa volonté par un vote, conformément aux modalités prévues par son règlement d'ordre intérieur. »

» A la demande de dix de ses membres, le vote a lieu par appel nominal. »

7. Insérer un article *8septies* (nouveau), libellé comme suit :

« Aucun membre d'un conseil régional ne peut être poursuivi ou recherché à l'occasion des opinions et votes émis par lui dans l'exercice de ses fonctions. »

» Le conseiller ne peut, pendant la durée de la session, être poursuivi ni arrêté en matière de répression qu'avec l'autorisation du conseil régional dont il fait partie, sauf le cas de flagrant délit. »

8. Insérer un article *8octies* (nouveau), libellé comme suit :

« Les actes du conseil régional sont signés par le Président du Conseil et par le greffier. »

9. Insérer un article *8nonies* (nouveau), libellé comme suit :

« Chaque conseil régional nomme, sur présentation de son bureau, un greffier en dehors de ses membres. »

2. Een artikel *8bis* (nieuw) in te voegen, luidende :

« De ministers en staatssecretarissen die tot een ministerieel comité van een van de gewesten behoren, kunnen de vergaderingen van de raad van dat gewest bijwonen. »

» Zij moeten op hun verzoek worden gehoord. De Raad kan hun aanwezigheid vorderen. »

3. Een artikel *8ter* (nieuw) in te voegen, luidende :

« Iedere gewestraad vestigt zijn zetel in een plaats van het gewest waarvoor hij bevoegd is. »

» Hij kan een of meer vergaderingen houden in een andere plaats van dat gewest. »

4. Een artikel *8quater* (nieuw) in te voegen, luidende :

« Iedere raad onderzoekt de geloofsbrieven van zijn leden en beslist de geschillen die hieromtrent rijzen. »

5. Een artikel *8quinquies* (nieuw) in te voegen, luidende :

« De gewestraden komen van rechtswege bijeen ieder jaar, de vierde dinsdag van oktober, onder het voorzitterschap van het oudste lid in jaren. »

» De vergaderingen zijn openbaar. De gewestraad vergadert evenwel met gesloten deuren op verzoek van zijn voorzitter of een tiende van zijn leden. De raad beslist of de vergadering in het openbaar moet worden hervat ter behandeling van hetzelfde onderwerp. »

6. Een artikel *8sexies* (nieuw) in te voegen, luidende :

« Behoudens in geval van algemene instemming geconstateerd door de voorzitter, spreekt de gewestraad zijn beslissing uit in een stemming, op de wijze bepaald in zijn huiselijk reglement. »

» Wanneer tien leden het vragen heeft hoofdelijke stemming plaats. »

7. Een artikel *8septies* (nieuw), in te voegen, luidende :

« Geen lid van een gewestraad kan worden vervolgd of aan enig onderzoek onderworpen naar aanleiding van een mening of een stem, in de uitoefening van zijn functie uitgebracht. »

» Geen lid van een gewestraad kan tijdens de zitting in strafzaken worden vervolgd of aangehouden dan met verlof van de gewestraad waarvan hij deel uitmaakt, behalve bij ontdekking op heter daad. »

8. Een artikel *8octies* (nieuw), in te voegen, luidende :

« De stukken van de gewestraad worden ondertekend door de voorzitter van de raad en door de griffier. »

9. Een artikel *8nonies* (nieuw), in te voegen, luidende :

« Iedere gewestraad benoemt, op voordracht van zijn bureau, een griffier die geen lid van de raad is. »

Les auteurs de ces amendements les justifient par le souci de permettre aux conseils régionaux d'entamer leurs activités dans les plus brefs délais et d'éviter des difficultés d'application.

Le Ministre de la Réforme des Institutions (F) déclare que le Gouvernement s'inspirera de la procédure suivie lors de la mise en place des conseils culturels et que c'est d'ailleurs à l'Exécutif qu'il incombe de mettre en application toute les lois.

Les auteurs des amendements insistent toutefois à propos de l'amendement proposé au 7°.

Plusieurs membres se réfèrent aux articles 44 et 45 de la Constitution.

Une loi ordinaire ne pourrait donc pas consacrer ces principes.

A l'issue de cette discussion, les amendements sont retirés par leurs auteurs, à l'exception de l'article 8^{ter}, qui est renvoyé à la discussion de l'article 12.

D'autres commissaires proposent l'amendement suivant :

Insérer dans le projet un article 8^{bis} (nouveau), rédigé comme suit :

« Au sein du Conseil régional de Bruxelles, la majorité dans chaque groupe linguistique est exigée pour l'exercice des compétences visées aux articles 4 à 7. »

Ils le justifient comme suit :

« Au Parlement national, la minorité francophone dispose de la « sonnette d'alarme » et de toute une série d'autres mesures de protection telles que les majorités spéciales. La minorité flamande au Conseil régional de Bruxelles devrait pouvoir bénéficier d'une protection similaire. »

Un membre déclare que cet amendement a toute sa sympathie mais qu'il ne voit pas l'intérêt de cette procédure, s'agissant de conseils consultatifs. Il va de soi que pareilles garanties devront être inscrites dans une loi portant exécution de l'article 107^{quater} de la Constitution.

De l'avis d'un autre membre, les Flamands ne disposent pas de garanties suffisantes au conseil régional de Bruxelles, mais dans l'état actuel des choses il leur est toujours loisible d'ajouter un avis de minorité à l'avis de la majorité.

L'article 8 est adopté par 14 voix contre 6 et 2 abstentions.

L'article 8^{bis} proposé par voie d'amendement, est rejeté par 8 voix contre 5 et 9 abstentions.

Article 9.

Plusieurs membres craignent que la composition de ces comités ministériels n'entrave considérablement le fonctionnement du Gouvernement. Si celui-ci comprend ces trois comités ministériels, qui seront composés de plusieurs mi-

De auteurs responsables de ces amendements avec het verlangen de gewestrazen zo snel mogelijk te laten starten en moeilijkheden te vermijden bij de toepassing.

De Minister voor Hervorming der Instellingen (F) verklaart dat de Regering zich zal inspireren aan de inwerkingstelling van de cultuurraden en dat de uitvoerende macht trouwens instaat voor de uitvoering van alle goedgekeurde wetten.

De auteurs van de amendement dringen echter aan in verband met het amendement vermeld onder 7°.

Verscheidene leden verwijzen naar de artikelen 44 en 45 van de Grondwet.

Een gewone wet zou deze principes dus niet kunnen toepassen.

Na deze bespreking trekken de auteurs hun amendementen in met uitzondering van artikel 8^{ter} dat besproken zal worden bij artikel 12.

Andere leden van de Commissie dienen volgend amendement in :

Een artikel 8^{bis} (nieuw) in te lassen, luidende :

« In de Brusselse gewestraad is voor de uitoefening van de bevoegdheden bedoeld bij de artikelen 4 tot 7 de meerderheid vereist in elk van beide taalgroepen. »

Dit amendement wordt verantwoord als volgt :

« In het Parlement beschikt de Franstalige minderheid over de alarmbel en over een reeks andere beschermingsmiddelen zoals de bijzondere meerderheden. De Vlaamse minderheid in de Brusselse gewestraad zou een soortgelijke bescherming moeten genieten. »

Een lid antwoordt dat het vrij sympathiek staat tot dit amendement, maar niet het belang ziet om dit bij deze adviesraden in te voegen. In een wet ter uitvoering van artikel 107^{quater} van de Grondwet dienen zulke waarborgen natuurlijk ingebouwd.

Volgens een ander lid hebben de Vlamingen in de Brusselse gewestraad onvoldoende waarborgen. Maar in de huidige stand van zaken kunnen zij steeds een minderheidsadvies toevoegen aan het advies van de meerderheid.

Artikel 8 wordt aangenomen met 14 stemmen tegen 6 bij 2 onthoudingen.

Het artikel 8^{bis}, voorgesteld als amendement, wordt verworpen met 8 stemmen tegen 5 bij 9 onthoudingen.

Artikel 9.

Meerdere leden spreken de vrees uit dat de samenstelling van deze ministeriële comités de gezonde werking van de Regering ten eerste zal bemoeilijken. Indien de Regering deze drie ministeriële comités omvat, waarbij meerdere

nistres, on risque fort de voir se créer au sein même du Gouvernement un « contre-gouvernement ». En effet, le danger de voir deux comités chercher à s'assurer un appui réciproque n'est nullement imaginaire. Le Gouvernement perdrait ainsi son rôle de régulateur national, ce qui serait très dangereux.

De plus, il faut tenir compte de la parité linguistique au sein du Conseil des Ministres, comme le prévoit l'article 86bis de la Constitution.

Le Ministre de la Réforme des Institutions (F) déclare que tous les membres du Gouvernement ne pourront pas faire partie des comités ministériels. Leur composition exacte sera déterminée ultérieurement par le Conseil des Ministres, mais il n'entre certes pas dans ses intentions d'avoir des comités composés d'un trop grand nombre de membres.

De plus, les secrétaires d'Etat ne sont pas membre du Conseil des Ministres. Celui-ci pourra donc garder son rôle d'arbitre.

Les comités ministériels wallon et flamand seront linguistiquement homogènes.

De nombreux membres posent des questions sur la portée du terme « collégialement ». Pour les uns, cette notion suppose l'unanimité, de sorte que l'opposition d'un seul membre entraînerait l'obligation de soumettre la contestation au Conseil des Ministres.

D'autres membres n'acceptent pas cette interprétation et déclarent que le terme doit être compris en ce sens que tous les membres seront liés par une décision de la majorité.

Le Ministre de la Réforme des Institutions (N) déclare que la décision collégiale est l'opposé de la décision individuelle. Une décision collégiale implique ici l'accord de tous les membres du collège.

Si un de ses membres maintient ses objections, le Conseil des Ministres doit intervenir comme arbitre. Cette disposition revêt une importance politique, surtout pour le comité ministériel bruxellois, dans lequel était expressément prévue une garantie en faveur des Flamands.

Cette garantie réside précisément dans le caractère collégial de la décision et dans le recours possible au Conseil des Ministres.

Le Ministre de la Réforme des Institutions (F) marque son accord sur cette interprétation.

Plusieurs membres ne peuvent admettre cette interprétation du mot « collégialement ».

Un membre ayant demandé comment sera déterminé le groupe linguistique d'un membre du Gouvernement qui n'est pas parlementaire, le Ministre répond que la langue dans laquelle il a prêté serment comme ministre sera déterminante. La Commission se réfère à l'article 86bis de la Constitution.

ministres behoren, bestaat er een groot gevaar dat in de schoot van de Regering een « tegenregering » ontstaat. Het is immers niet denkbeeldig dat twee comités bij mekaar steun zouden zoeken. De Regering zou aldus haar rol van nationaal arbiter verliezen, wat zeer gevaarlijk zou zijn.

Bovendien moet nog rekening gehouden worden met de taalpariteit in de ministerraad zoals bepaald in artikel 86bis van de Grondwet.

De Minister voor Hervorming der Instellingen (F) verklaart dat niet alle leden van de Regering deel kunnen uitmaken van de ministeriële comités. De juiste samenstelling daarvan zal natuurlijk later door de ministerraad worden bepaald, maar het is zeker niet de bedoeling deze comités al te zeer uit te breiden.

Bovendien zijn de Staatssecretarissen reeds geen lid van de ministerraad. De ministerraad zal aldus zijn rol van arbitrage kunnen behouden.

De Vlaamse en Waalse ministeriële comités zullen homogeen zijn op taalgebied.

Talrijke leden stellen vragen in verband met de draagwijdte van het begrip collegiaal. Voor de enen betekent dit begrip eenparigheid, zodat het verzet van één enkel lid de verplichting meebrengt de betwisting over te maken aan de ministerraad.

Andere leden gaan met deze uitleg niet akkoord en verklaren dat collegiaal in die zin moet begrepen worden dat alle leden gebonden zijn door een beslissing van de meerderheid.

De Minister voor Hervorming der Instellingen (N) verklaart dat collegiaal in tegenstelling staat met individuele beslissing. Een collegiale beslissing veronderstelt hier de instemming van al de leden van het college.

Indien een lid ervan in de betwisting volhoudt moet de Ministerraad als scheidsrechter optreden. Dit is vooral van politieke betekenis voor het Brusselse ministercollege, waar een waarborg voor de Vlamingen uitdrukkelijk was voorzien.

Deze waarborg ligt nu precies in de collegialiteit van de beslissing, en het beroep bij de ministerraad.

De Minister voor Hervorming der Instellingen (F) gaat akkoord met deze interpretatie.

Meerdere leden kunnen zich met deze interpretatie van het woord « collegiaal » niet akkoord verklaren.

Op de vraag van een lid hoe de taalgroep van een regeringslid, dat geen parlamentslid is, bepaald wordt, antwoordt de Minister dat de taal waarin de eedaflegging als Minister gebeurd is, determinerend zal zijn. De Commissie verwijst naar artikel 86bis van de Grondwet.

Un membre propose un amendement visant à remplacer le premier alinéa de cet article par la disposition suivante :

« Les trois comités ministériels des Affaires régionales sont composés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, en veillant à ce que le comité ministériel des Affaires bruxelloises comprenne le Ministre des Affaires bruxelloises et un Secrétaire d'Etat appartenant à l'autre groupe linguistique. Tous les arrêtés doivent être signés conjointement par le Ministre et par le Secrétaire d'Etat. »

Il justifie son amendement comme suit :

« A l'instar de la composition linguistique paritaire du Conseil des Ministres, il convient d'appliquer le même principe de parité au niveau exécutif du conseil régional de Bruxelles. »

Cet amendement est rejeté par 16 voix contre 2 et 3 abstentions.

Un autre membre dépose un amendement tendant à ajouter à cet article un alinéa libellé comme suit :

« Le Comité ministériel bruxellois est complété par le Président et deux membres du Collège exécutif de l'Agglomération, choisis par ce Collège au sein de chaque groupe linguistique. »

Cet amendement est rejeté par 19 voix contre 2.

Un membre fait remarquer que le texte de l'alinéa 3 pourrait être amélioré. La Commission décide de le rédiger comme suit :

« Tout ministre ou secrétaire d'Etat peut être appelé en consultation par un comité ministériel régional dont il ne fait pas partie, et peut demander à être entendu par celui-ci. »

L'ensemble de l'article 9 est adopté par 12 voix contre 8 et 2 abstentions.

Article 10.

Cet article est adopté par 13 voix contre 8, sans discussion.

Article 11.

Un membre dépose un amendement tendant à remplacer le deuxième alinéa par la disposition suivante :

« Pour chaque année budgétaire, le calcul sera fait sur base des derniers chiffres, fixés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres. »

Il est justifié comme suit :

« Le terme « statistiques » est imprécis et peut donner lieu à des interprétations divergentes.

A cet égard, il convient d'ailleurs d'observer que les statistiques de l'avant-dernière année en matière d'impôt des personnes physiques ne sont pas très exactes. Lorsqu'il s'agit

Een lid dient een amendement in dat strekt tot de wijziging van het eerste lid van dit artikel.

« De drie ministeriële comités voor gewestelijke aangelegenheden worden samengesteld door een koninklijk besluit waarover werd beraadslaagd in de Ministerraad. Daarbij wordt erover gewaakt dat het ministerieel comité voor de Brusselse aangelegenheden wordt samengesteld uit de Minister voor Brusselse aangelegenheden en een staatssecretaris van de andere taalgroep. Alle besluiten moeten door beiden worden ondertekend. »

Het wordt verantwoord als volgt :

« Paralleel met de taalkundige samenstelling van de Ministerraad dient de pariteit op het uitvoerend vlak van de Brusselse gewestraad doorgevoerd. »

Dit amendement wordt verworpen met 16 stemmen tegen 2 bij 3 onthoudingen.

Een ander lid dient een amendement in dat strekt tot toevoeging van een lid aan dit artikel. Het luidt als volgt :

« Het Brusselse ministerieel comité wordt aangevuld met de voorzitter en twee leden van het uitvoerend comité van de agglomeratie, door dit college verkozen uit elke taalgroep. »

Dit amendement wordt verworpen met 19 stemmen tegen 2.

Een lid laat opmerken dat de redactie van de tekst van lid 3 kan verbeterd worden. De Commissie besluit deze redactie als volgt te wijzigen :

« Jeder minister of staatssecretaris kan worden geraadpleegd door een gewestelijk ministerieel comité waarvan hij geen deel uitmaakt, en kan vragen door het comité te worden gehoord. »

Het geheel van artikel 9 wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 8 bij 2 onthoudingen.

Artikel 10.

Dit artikel wordt zonder bespreking aangenomen met 13 stemmen tegen 8.

Artikel 11.

Bij dit artikel wordt een amendement ingediend dat het tweede lid vervangt door volgende tekst :

« Voor ieder begrotingsjaar zal de berekening gedaan worden op grond van de laatst, in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, vastgelegde cijfers. »

Het wordt verantwoord als volgt :

« De uitdrukking « statistieken » is te vaag en kan leiden tot diverse interpretaties.

Op dit stuk dient trouwens gesteld dat de statistieken van het voorlaatste jaar inzake personenbelasting niet erg nauwkeurig zijn. Gaat het om het fiscaal dienstjaar, dan is de

de l'exercice fiscal, la situation exacte n'est connue qu'avec deux ans de retard. Lorsqu'il s'agit de l'exercice comptable, les statistiques sont utilisables, encore qu'il ne tiennent aucun compte, par exemple, des rappels d'impôts.

Par ailleurs, il faut constater qu'il y a souvent des différences considérables entre le résultat du recensement officiel et celui des recensements annuels officiels. Dans la pratique, cela peut donner lieu à des contestations.

C'est pourquoi il nous paraît utile de donner aux statistiques servant de base à la répartition de la dotation globale un caractère officiel par une délibération en Conseil des Ministres. »

Le Gouvernement marque son accord sur cet amendement. Il est adopté par 12 voix et 8 abstentions.

L'article ainsi amendé est adopté par 14 voix contre 8.

Article 12.

Un membre propose par voie d'amendement de supprimer cet article.

L'amendement 8^{ter} est remis en discussion.

La majorité de la Commission estime cependant qu'aucun abus n'est à craindre dans l'application de l'article 12.

L'amendement est rejeté par 15 voix contre 5 et 2 abstentions.

L'article est adopté par 12 voix contre 5 et 3 abstentions.

Article 13.

Un membre propose l'amendement suivant :

« A titre transitoire et pour la première application de la loi, les sénateurs qui, par application de l'article 3, ne feraient partie, en raison de leur domicile, d'aucun des Conseils régionaux, ont la faculté de choisir le Conseil régional auquel ils désirent appartenir.

» Ce choix doit être exercé dans le mois qui suit l'installation des Conseils régionaux.

Cet amendement est justifié comme suit :

« Si l'on ne peut admettre qu'un sénateur change de Conseil régional en changeant de domicile, en revanche il est pleinement justifié de laisser ce choix aux sénateurs qui, par l'application des règles de l'article 3, ne feraient partie d'aucun des trois Conseils régionaux ».

Le Ministre de la Réforme des Institutions (N) déclare qu'une option est toujours possible de sorte que cet article ne doit susciter aucune objection sur le plan pratique.

La majorité de la Commission estime que l'on n'abusera pas de la faculté ainsi offerte, dans le but de déformer la représentation de la région bruxelloise.

juiste toestand pas twee jaar later bekend. Gaat het om het boekjaar, dan kan de statistiek worden gebruikt, maar dan houdt men geen rekening met bv. de navorderingen.

Anderzijds wordt vastgesteld dat dikwijls ernstige verschillen worden vastgesteld tussen de volkstelling en de officiële jaarlijkse telling. In de praktijk kan dit tot betwistingen leiden.

Daarom is het nuttig aan de statistieken welke tot basis van de verdeling der globale dotatie dienen een officieel karakter te geven door een beraadslaging in de Minister-raad. »

De Regering verklaart zich akkoord met dit amendement.

Het wordt aangenomen met 12 stemmen bij 8 onthoudingen.

Het aldus geamendeerd artikel wordt aangenomen met 14 stemmen tegen 8.

Artikel 12.

Een lid wenst bij amendement dit artikel te doen vervallen.

Hierop komt het amendement 8^{ter} opnieuw ter sprake.

De meerderheid van de Commissie evenwel meent dat er geen misbruik te vrezen is bij de toepassing van artikel 12.

Het amendement wordt verworpen met 15 stemmen tegen 5, bij 2 onthoudingen.

Het artikel wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 5, bij 3 onthoudingen.

Artikel 13.

Een lid dient volgend amendement in :

« Bij wijze van overgangsmaatregel en voor de eerste toepassing van de wet, kunnen senatoren die, met toepassing van artikel 3, gelet op hun woonplaats geen deel uitmaken van enige gewestraad, de gewestraad kiezen waartoe zij wensen te behoren.

» Deze keuze moet worden gedaan binnen een maand na de installatie van de gewestraden. »

Het wordt verantwoord als volgt :

« Men kan misschien niet aannemen dat een senator van gewestraad verandert als hij van woonplaats verandert, maar wel is het volkomen verantwoord, die keuze over te laten aan de senatoren die met toepassing van de regels vervat in artikel 3, geen deel zouden uitmaken van een van de drie gewestraden. »

De Minister voor Hervorming der Instellingen (N) verklaart dat een optie nog steeds mogelijk is zodat dit artikel op geen praktische bezwaren stuit.

De meerderheid van de Commissie meent dat geen misbruik zal gemaakt worden van deze geboden mogelijkheid, met de bedoeling een wanverhouding te scheppen in de vertegenwoordiging van het Brussels gewest.

L'amendement est rejeté par 15 voix contre 2 et 4 abstentions.

L'article 13 est adopté par 11 voix contre 6 et 3 abstentions.

Vote sur l'ensemble du projet.

Un membre déclare, au nom de son groupe, que celui-ci n'a déposé aucun amendement parce qu'il est convaincu que le projet est inconstitutionnel et inefficace. Son groupe a d'ailleurs déposé une proposition de loi portant exécution de l'article 107^{quater} de la Constitution.

Le projet ainsi amendé a été adopté par 12 voix contre 10.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
E. COOREMAN.

Le Président,
P. HARMEL.

Dit amendement wordt verworpen met 15 stemmen tegen 2, bij 4 onthoudingen.

Het artikel 13 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 6, bij 3 onthoudingen.

Stemming over het geheel van het ontwerp.

Een lid verklaart, in naam van zijn fractie, dat deze geen amendementen heeft neergelegd omdat zij overtuigd is, dat dit ontwerp ongrondwettelijk en ondoeltreffend is. Zijn fractie heeft reeds een voorstel ingediend tot uitvoering van artikel 107^{quater} van de Grondwet.

Het geamendeerde ontwerp wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 10.

Het verslag wordt goedgekeurd met algemene stemmen.

De Verslaggever,
E. COOREMAN.

De Voorzitter,
P. HARMEL.

TEXTE ADOPTÉ
PAR LA COMMISSION.

I. — Des régions.

ARTICLE 1^{er}.

Pour l'application de la présente loi et jusqu'à la fixation des limites des régions par la loi prise en exécution de l'article 107^{quater} de la Constitution, le territoire des régions est fixé comme suit :

La région flamande comprend le territoire des provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale et de Limbourg, ainsi que le territoire des arrondissements administratifs de Hal-Vilvorde et de Louvain;

La région wallonne comprend le territoire des provinces de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur, ainsi que le territoire de l'arrondissement administratif de Nivelles;

La région bruxelloise comprend le territoire de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

II. — Des organes des régions.

ART. 2.

Il y a pour chaque région, un conseil régional et un comité ministériel des affaires régionales.

CHAPITRE 1.

Du conseil régional.

SECTION 1.

Composition.

ART 3.

Le conseil régional flamand est composé des sénateurs domiciliés dans la région flamande et qui sont membres du groupe linguistique néerlandais.

Le conseil régional wallon est composé des sénateurs domiciliés dans la région wallonne et qui sont membres du groupe linguistique français.

Le conseil régional bruxellois est composé :

1° des sénateurs domiciliés dans la région bruxelloise et qui sont membres des groupes linguistiques français ou néerlandais;

TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE.

I. — De gewesten.

ARTIKEL 1.

Voor de toepassing van deze wet en tot de wet genomen ter uitvoering van artikel 107^{quater} van de Grondwet de grenzen van de gewesten heeft bepaald, wordt het gebied van de gewesten vastgesteld als volgt :

Het Vlaamse gewest omvat het gebied van de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen en Limburg, alsook het gebied van de administratieve arrondissementen Halle-Vilvoorde en Leuven;

Het Waalse gewest omvat het gebied van de provincies Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen, alsook het gebied van het administratief arrondissement Nijvel;

Het Brusselse gewest omvat het gebied van het administratief arrondissement van Brussel-Hoofdstad.

II. — De gewestelijke organen.

ART. 2.

Voor elk gewest is er een gewestraad en een ministerieel comité voor gewestelijke aangelegenheden.

HOOFDSTUK 1.

De gewestraad.

AFDELING 1.

Samenstelling.

ART. 3.

De Vlaamse gewestraad is samengesteld uit de senatoren die hun woonplaats hebben in het Vlaamse gewest en die deel uitmaken van de Nederlandse taalgroep.

De Waalse gewestraad is samengesteld uit de senatoren die hun woonplaats hebben in het Waalse gewest en die deel uitmaken van de Franse taalgroep.

De Brusselse gewestraad is samengesteld uit :

1° de senatoren die hun woonplaats hebben in het Brusselse gewest en die deel uitmaken van de Nederlandse of de Franse taalgroep;

2° de quarante-deux membres du conseil d'agglomération de Bruxelles.

La répartition de ces quarante-deux mandats s'opère proportionnellement au nombre de membres de chaque groupe linguistique.

Ces membres sont élus par chaque groupe linguistique du Conseil d'agglomération, en leur sein et au scrutin de liste selon le système prévu par les articles 165 à 172 du Code électoral pour les élections législatives.

Le domicile à prendre en considération pour l'application du présent article est celui existant à la date de prestation de serment des sénateurs.

SECTION 2.

Missions.

ART. 4.

Chacun des conseils régionaux peut d'initiative, par voie de motion motivée, émettre un avis sur la nécessité de prendre, modifier ou abroger toute disposition légale ou réglementaire dont l'application se limite à sa région, une partie de sa région ou à une institution établie dans sa région, et ce dans les matières où une politique régionale différenciée se justifie en tout ou en partie.

1° la politique d'aménagement du territoire et d'urbanisme, en ce compris la politique foncière, le remembrement des biens ruraux, la rénovation urbaine et l'assainissement des sites industriels désaffectés;

2° la politique d'expansion économique régionale et de l'emploi;

3° la politique du logement;

4° la politique familiale et démographique;

5° la politique d'hygiène et de santé publique;

6° la politique d'accueil;

7° la politique de l'eau;

8° la chasse, la pêche et les forêts;

9° la politique industrielle et énergétique;

10° l'organisation communale.

La motion motivée doit contenir expressément le texte des dispositions législatives et réglementaires que le conseil régional propose de prendre, modifier ou abroger. Elle contiendra, s'il échet, le texte nouveau proposé.

Elle est transmise au Premier Ministre et au Ministre des Affaires régionales compétent.

Elle est également transmise aux Présidents des Chambres législatives lorsqu'elle concerne les dispositions légales.

2° tweeënveertig leden van de Brusselse agglomeratieraad.

De verdeling van deze tweeënveertig mandaten gebeurt in verhouding tot de getalsterkte van iedere taalgroep.

Deze leden worden gekozen door iedere taalgroep van de agglomeratieraad uit zijn midden volgens een stemming per lijst, overeenkomstig het stelsel dat door de artikelen 165 tot 172 van het Kieswetboek voor de wetgevende verkiezingen is voorgeschreven.

De woonplaats, die voor de toepassing van dit artikel in aanmerking wordt genomen, komt overeen met deze bestaande op datum van de eedaflegging van de senatoren.

AFDELING 2.

Taakomschrijving.

ART. 4.

Iedere gewestraad kan uit eigen beweging, door een met redenen omklede motie, een advies uitbrengen betreffende de noodzakelijkheid tot goedkeuring, wijziging of opheffing van elke wets- of reglementsbeeping waarvan de toepassing beperkt blijft tot zijn gebied, een deel ervan of tot een instelling gelegen in zijn gebied, en dit in de aangelegenheden waarin een verschillend gewestelijk beleid geheel of ten dele verantwoord is :

1° het beleid inzake ruimtelijke ordening en stedenbouw, met inbegrip van het grondbeleid, de ruilverkaveling van landeigendommen, de stadsvernieuwing en de gezondmaking van verlaten industriële oorden;

2° het beleid inzake gewestelijke economische expansie en tewerkstelling;

3° het huisvestingsbeleid;

4° het gezins- en demografisch beleid;

5° het beleid inzake hygiëne en volksgezondheid;

6° het onthaalbeleid;

7° het waterbeleid;

8° de visvangst, de jacht en de bossen;

9° het industrieel en energiebeleid;

10° de gemeentelijke organisatie.

De met redenen omklede motie moet uitdrukkelijk de tekst van de wets- of reglementsbeelingen bevatten welke de gewestraad voorstelt goed te keuren, te wijzigen of op te heffen. Zij geeft, in voorkomend geval, de nieuw voorgestelde tekst weer.

Deze wordt overgemaakt aan de Eerste Minister en aan de bevoegde Minister voor gewestelijke aangelegenheden.

Ze wordt evens overgemaakt aan de Voorzitters van de Wetgevende Kamers wanneer ze betrekking heeft op de wettelijke beelingen.

ART. 5.

L'avis du conseil régional compétent est sollicité avant le dépôt de tout projet de loi, dont le champ d'application est limité à la région du conseil régional, à une partie de cette région, ou à une institution établie dans sa région et qui tend à prendre, modifier ou abroger des dispositions légales dans les matières visées à l'article 4.

ART. 6.

Chacun des conseils régionaux peut :

1° émettre tous avis relatifs à la politique régionale dans les matières visées à l'article 4;

2° donner un avis motivé sur l'affectation proposé par le comité ministériel régional compétent, des crédits budgétaires destinés à couvrir les dépenses de la politique régionale qui sera menée dans sa région.

ART. 7.

Chaque année, le Ministre des Affaires régionales dépose sur le bureau du Conseil régional un rapport au sujet de la création, de la décentralisation et de la déconcentration des services, organismes et institutions publics intéressant la région, au cours de l'année écoulée ainsi que sur les prévisions portant sur l'année suivante. Le conseil régional compétent en débat et émet un avis à ce sujet.

SECTION 3.**Fonctionnement.****ART. 8.**

Chaque conseil régional nomme son président en son sein à la majorité simple. Il élit en son sein un bureau suivant le système de la représentation proportionnelle des groupes politiques reconnus et établit son règlement d'ordre intérieur.

CHAPITRE II.**Du comité ministériel
des affaires régionales.****ART. 9.**

Les trois comités ministériels des affaires régionales sont composés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, en veillant à ce que le comité ministériel des affaires bruxelloises comprenne deux secrétaires d'Etat, dont l'un doit être d'un groupe linguistique différent de celui du Ministre qui préside.

ART. 5.

Het advies van de bevoegde gewestraad wordt gevraagd vóór de indiening van ieder wetsontwerp waarvan het toepassingsgebied beperkt is tot het gebied van de gewestraad, een deel ervan of tot een instelling gelegen in zijn gebied en dat strekt tot goedkeuring, wijziging of opheffing van wetsbepalingen over aangelegenheden vermeld in artikel 4.

ART. 6.

Iedere gewestraad kan :

1° alle adviezen betreffende het gewestelijk beleid geven inzake de in artikel 4 beoogde aangelegenheden;

2° een met redenen omkleed advies geven betreffende de door het bevoegd gewestelijk ministerieel comité voorgestelde bestemming der begrotingskredieten die de uitgaven moeten dekken van het gewestelijk beleid dat in zijn gewest zal worden gevoerd.

ART. 7.

Ieder jaar legt de Minister voor gewestelijke aangelegenheden in de gewestraad een verslag ter tafel betreffende de in het afgelopen jaar opgerichte, gedecentraliseerde of gedeconcentreerde openbare diensten, organismen en instellingen die voor het gewest van belang zijn evenals omtrent de vooruitzichten voor het volgend jaar. De bevoegde gewestraad bespreekt dit verslag en verleent hierover advies.

AFDELING 3.**Werking.****ART. 8.**

Iedere gewestraad benoemt uit zijn midden zijn voorzitter bij gewone meerderheid. Hij kiest uit zijn midden een bureau volgens het stelsel der evenredige vertegenwoordiging van de erkende politieke groepen en stelt zijn reglement van inwendige orde op.

HOOFDSTUK II.**Het ministerieel comité
voor de gewestelijke aangelegenheden.****ART. 9.**

De drie ministeriële comités voor gewestelijke aangelegenheden worden samengesteld door een koninklijk besluit waarover werd beraadslaagd in de Ministerraad. Daarbij wordt erover gewaakt dat het ministerieel comité voor Brusselse aangelegenheden twee staatssecretarissen telt waarvan één moet behoren tot een andere taalgroep dan die van de Minister die het voorziet.

Chacun des comités ministériels est présidé par le Ministre chargé des affaires régionales de sa région.

Tout ministre ou secrétaire d'Etat peut être appelé en consultation par un comité ministériel régional dont il ne fait pas partie, et peut demander à être entendu par celui-ci.

Les membres des comités ministériels délibèrent collégalement. A défaut d'accord, l'affaire est soumise au Conseil des Ministres pour décision.

ART. 10.

Chacun des comités ministériels des affaires régionales :

1° délibère de tout projet de loi visé à l'article 5;

2° examine les motions motivées visées à l'article 4 et délibère de la suite à leur donner;

3° délibère de tout projet d'arrêté royal relatif aux matières énumérées à l'article 4, dont l'application se limite au territoire de sa région et qui lui est soumis, soit par un de ses membres, soit par le Premier Ministre;

4° propose l'affectation des crédits budgétaires prévus à l'article 11;

5° élabore et coordonne la politique de la région dans les matières visées à l'article 4;

6° délibère de toute proposition de création, de décentralisation et de déconcentration des services, organismes et institutions publics qui sont chargés de l'exécution de la politique régionale visée à l'article 4;

7° émet tous avis relatifs à la politique régionale.

CHAPITRE III.

Des finances.

ART. 11.

La somme globale que le Gouvernement réserve chaque année dans le budget général pour couvrir les dépenses de la politique régionale visée à l'article 4, qui sera menée dans chacune des régions, sera répartie en appliquant les critères suivants :

1° un tiers est réparti au prorata du chiffre de la population de chaque région;

2° un tiers est réparti au prorata de la superficie de chaque région;

3° un tiers est réparti au prorata du rendement dans la région de l'impôt des personnes physiques.

Ieder ministerieel comité wordt voorgezeten door de Minister belast met de gewestelijke aangelegenheden van zijn gewest.

Ieder minister of staatssecretaris kan worden geraadpleegd door een gewestelijk ministerieel comité waarvan hij geen deel uitmaakt, en kan vragen door het comité te worden gehoord.

De leden van de ministeriële comités beraadslagen collegiaal. Bij ontstentenis van akkoord wordt de zaak voor beslissing voorgelegd aan de Ministerraad.

ART. 10.

Ieder ministerieel comité voor gewestelijke aangelegenheden :

1° beraadslaagt over elk ontwerp van wet als bedoeld in artikel 5;

2° onderzoekt de met redenen omklede moties bedoeld in artikel 4 en beraadslaagt over het gevolg dat eraan dient te worden gegeven;

3° beraadslaagt over ieder ontwerp van koninklijk besluit, betreffende de in artikel 4 opgesomde aangelegenheden, waarvan de toepassing tot zijn gebied dient beperkt te blijven, en dat hem wordt voorgelegd door een van zijn leden of door de Eerste Minister;

4° stelt de bestemming voor van de begrotingskredieten bepaald in artikel 11;

5° ontwerpt en coördineert het beleid van het gewest in de aangelegenheden bedoeld in artikel 4;

6° beraadslaagt over ieder voorstel tot oprichting, decentralisatie en deconcentratie van de openbare diensten, organismen en instellingen die belast zijn met de uitvoering van het gewestelijk beleid bedoeld in artikel 4;

7° geeft alle adviezen betreffende het gewestelijk beleid.

HOOFDSTUK III.

Financiën.

ART. 11.

De globale som, die ieder jaar door de Regering in de staatsbegroting wordt ingeschreven om de uitgaven te dekken van het gewestelijk beleid, dat in ieder gewest zal gevoerd worden zoals bedoeld in artikel 4 wordt verdeeld overeenkomstig de volgende criteria :

1° één derde wordt verdeeld in verhouding tot het bevolkingscijfer van ieder gewest;

2° één derde wordt verdeeld in verhouding tot de oppervlakte van ieder gewest;

3° één derde wordt verdeeld in verhouding tot de opbrengst van de personenbelasting in het gewest.

Pour chaque année budgétaire, le calcul sera fait sur base des derniers chiffres, fixés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Dès après cette répartition, chaque comité ministériel des affaires régionales propose l'affectation des crédits budgétaires destinés à couvrir les dépenses de la politique régionale qui sera menée dans sa région.

Après avis du conseil régional compétent, un projet de budget régional séparé pour chaque région est déposé sur le bureau des Chambres.

CHAPITRE IV.

Dispositions générales.

ART. 12.

Chaque conseil régional décide de son siège. Il peut tenir en un autre lieu une ou plusieurs réunions.

ART. 13.

A titre transitoire, pour la première application de l'article 3 de la présente loi, le domicile à prendre en considération est celui existant à la date de la mise en vigueur de la présente loi.

Voor ieder begrotingsjaar zal de berekening gedaan worden op grond van de laatste, in ministerraad overlegd koninklijk besluit, vastgelegde cijfers.

Zodra de bedoelde verdeling gedaan is, stelt ieder ministerieel comité voor gewestelijke aangelegenheden de bestemming voor van de begrotingskredieten die de uitgaven moeten dekken van het gewestelijk beleid dat in zijn gewest zal worden gevoerd.

Na advies van de bevoegde gewestraad wordt bij het bureau van de Wetgevende Kamers een afzonderlijk ontwerp van gewestelijke begroting ingediend.

HOOFDSTUK IV.

Algemene bepalingen.

ART. 12.

Iedere gewestraad beslist over zijn zetel. Hij kan op een andere plaats samenkomen ten einde één of meer vergaderingen te houden.

ART. 13.

Als overgangsbepaling met het oog op de eerste toepassing van artikel 3 van deze wet, wordt de woonplaats zoals zij vaststaat op datum van de inwerkingtreding van deze wet in aanmerking genomen.